

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Утверждено:  
на заседании кафедры иностранных языков  
гуманитарных факультетов  
протокол № 11 от 30 июня 2021 г.  
Зав. кафедрой



/ Мухтаруллина А.Р.

Согласовано:  
Председатель УМК  
филологического факультета



/ Григорьева Т. В.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

дисциплина **Иностранный язык (практический курс)**

Базовая часть

**программа магистратуры**

Направление подготовки  
45.04.01 Филология

Направленности (профили) подготовки:  
“Лингвокультурология и филологическое образование”

Квалификация  
*магистр*

Разработчики (составители):

к.ф.н., доцент



/ Хакимова Г.Ф.

к.ф.н., доцент



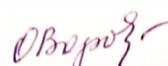
/ Сподарец О.О.

к.ф.н., доцент




/Ичкинеева Д.А.

ст.преподаватель



/ Воробьева О.В.

к. ф. н., доцент



/Тодосиенко З.В.

Для приема: 2021 г.  
Уфа 2021

Составители: к.ф.н., доц. Хакимова Г.Ф.; к.ф.н., доц. Сподарец О.О., к.ф.н., доц. Ичкинеева Д.А., к.ф.н., доц. Тодосиенко З.В., ст.преп. Воробьева О.В.

Рабочая программа дисциплины утверждена на заседании кафедры иностранных языков гуманитарных факультетов, протокол № 11 от «30» июня 2021 г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_  / Мухтаруллина А.Р

### Список документов и материалов

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных спланируемыми результатами освоения образовательной программы	4
2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы	7
3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)	7
4. Фонд оценочных средств по дисциплине	8
4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания	8
4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций	19
5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	37
5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	37
5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины	38
6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине	39
Приложения	42

**1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Результаты обучения		Формируемая компетенция (с указанием кода)	Примечание
<b>Знания</b>	Знать: фонетические нормы (произносительные и интонационные) изучаемого языка; особенности грамматического строя иностранного языка в объеме необходимом для работы с учебными и аутентичными текстами повседневно-бытовой направленности; общеупотребительную лексику повседневно-бытовой сфер иностранного языка в рамках изучаемой тематики; речевые клише для решения коммуникативных задач в профессиональной сфере	<b>ОПК-1</b> –Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке РФ и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	
	Знать: типологию коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средства их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения, особенности англоязычной языковой картины мира;	<b>ОПК-2</b> – Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации	
	Знать: основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом и литературном образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др.)	<b>ОК-4</b> – Способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	

<b>Умения</b>	<p>Уметь: пользоваться основными типами компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др. для эффективного восполнения пробелов в языковом образовании</p>	<p><b>ОК-4</b> – Способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>	
	<p>Уметь читать и переводить со словарём тексты, построенные на языковом материале повседневного бытового общения; Решать поставленную коммуникативную задачу: начать, поддержать и закончить разговор; запросить и передать информацию, высказывать своё мнение в рамках конкретной ситуации профессиональной деятельности</p>	<p><b>ОПК-1</b> –Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке РФ и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности</p>	
	<p>Уметь применять знание типологии коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средств их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения;</p>	<p><b>ОПК-2</b> – Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации</p>	
<b>Владения (навыки / опыт деятельности)</b>	<p>Владеть навыками работы с основными типами профессиональных, прикладных, научно-исследовательских и учебных компьютерных программ; способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях</p>	<p><b>ОК-4</b> – Способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>	

	<p>Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников; деловую и профессиональную лексику английского языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности</p>	<p><b>ОПК-1</b> –Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке РФ и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности</p>	
	<p>Владеть коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач</p>	<p><b>ОПК-2</b> – Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации</p>	

## **2. Цель и место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Иностранный язык (практический курс)» относится к Базовой части. Дисциплина изучается на 1 году обучения в 1-2 семестрах ОФО и на 1 и 2 году обучения ЗФО

Эта дисциплина направлена на формирование компетенций ОК-4, ОПК-1, ОПК-2.

**Целью** дисциплины является совершенствование профессиональной иноязычной компетентности и развитие навыков самостоятельной научно-исследовательской деятельности магистрантов. Изучение дисциплины «Иностранный язык (практический курс)» призвано обеспечить:

- совершенствование навыков устного и письменного перевода с иностранного языка на русский язык литературы по специальности;
- развитие умений по ведению устной и письменной коммуникации на научную тематику;
- формирование умений самостоятельной научно-исследовательской работы с языковым и речевым материалом по соответствующему направлению;

Для освоения дисциплины необходимы компетенции, сформированные в рамках изучения следующих дисциплин: «Общая теория коммуникации», «Профессионально-педагогическая коммуникация».

## **3. Содержание рабочей программы (объем дисциплины, типы и виды учебных занятий, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся)**

Содержание рабочей программы представлено в Приложении № 1.

#### 4. Фонд оценочных средств по дисциплине

##### 4.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

###### Экзамен

*ОК-4 – Способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности*

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Неудовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
Первый этап (уровень)	Знать: основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом и литературном образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др.)	Не знает	Недостаточно знает основных ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом и литературном образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др.)	В целом знает основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом и литературном образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др.)	Демонстрирует целостные знания основных ресурсов, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом и литературном образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др.)



					редакторов и др.)
Второй этап (уровень)	Уметь пользоваться основными типами компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др. для эффективного восполнения пробелов в языковом образовании	Не умеет	Допускает значительные ошибки в умении пользоваться основными типами компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др. для эффективного восполнения пробелов в языковом образовании	Допускает незначительные ошибки в умении пользоваться основными типами компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др. для эффективного восполнения пробелов в языковом образовании	Демонстрирует навыки умения пользоваться основными типами компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др. для эффективного восполнения пробелов в языковом образовании
Третий этап (уровень)	Владеть навыками работы с основными типами профессиональных, прикладных, научно-исследовательских и учебных компьютерных программ; способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях	Не владеет	Допускает значительные ошибки в применении навыков работы с основными типами профессиональных, прикладных, научно-исследовательских и учебных компьютерных программ; способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях	Допускает незначительные ошибки в применении навыков работы с основными типами профессиональных, прикладных, научно-исследовательских и учебных компьютерных программ; способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях	Демонстрирует навыки работы с основными типами профессиональных, прикладных, научно-исследовательских и учебных компьютерных программ; способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Неудовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)
Первый этап (уровень)	Знать: фонетические нормы (произносительные и интонационные) изучаемого языка; особенности грамматического строя иностранного языка в объеме необходимом для работы с учебными и аутентичными текстами повседневного-бытовой направленности; общеупотребительную лексику повседневной бытовой сфер иностранного языка в рамках изучаемой тематики; речевые клише для решения коммуникативных задач в профессиональной деятельности	Фрагментарные представления о фонетических нормах (произносительных и интонационных) изучаемого языка; особенностях грамматического строя иностранного языка; особенностях грамматического строя иностранного языка в объеме необходимом для работы с учебными и аутентичными текстами повседневной направленности; коммуникативной лексики повседневной бытовой сфер иностранного языка в объеме необходимом для работы с учебными и аутентичными текстами вседневно-бытовой направленности	Неполные представления о фонетических нормах (произносительных и интонационных) изучаемого языка; особенностях грамматического строя иностранного языка в объеме необходимом для работы с учебными и аутентичными текстами повседневной направленности; общеупотребительной лексики повседневной бытовой сфер иностранного языка в рамках изучаемой тематики; речевых клише для решения коммуникативных задач в профессиональной деятельности	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления о фонетических нормах (произносительных и интонационных) изучаемого языка; особенностях грамматического строя иностранного языка в объеме необходимом для работы с учебными и аутентичными текстами повседневной направленности; общеупотребительной лексики повседневной бытовой сфер иностранного языка в рамках изучаемой тематики; речевых клише для решения коммуникативных задач в профессиональной дея-	Сформированные систематически представленные о фонетических нормах (произносительных и интонационных) изучаемого языка; особенностях грамматического строя иностранного языка в объеме необходимом для работы с учебными и аутентичными текстами повседневной направленности; общеупотребительной лексики повседневной бытовой сфер иностранного языка в рамках изучаемой тематики; речевых клише для решения коммуникативных задач в профессио-

		сти; общеупотребительной лексике повседневной бытовой сфер иностранного языка в рамках изучаемой тематики; речевых клише для решения коммуникативных задач в профессиональной деятельности		тельности	нальной деятельности
Второй этап (уровень)	Уметь: читать и переводить со словарём тексты, построенные на языковом материале профессиональной деятельности; решать поставленную коммуникативную задачу: начать, поддержать и закончить разговор; запросить и передать информацию, высказывать своё мнение в рамках конкретной ситуации профессиональной деятельности и делового общения	Фрагментарное умение читать и переводить со словарём тексты, построенные на языковом материале повседневного общения; решать поставленную	В целом успешное, но не систематизированное умение читать и переводить со словарём тексты, построенные на языковом материале повседневного общения; решать поставленную коммуникативную задачу: начать, поддержать и закончить разговор; запросить и передать информацию, высказывать своё	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение читать и переводить со словарём тексты, построенные на языковом материале повседневного общения; решать поставленную коммуникативную задачу: начать, поддержать и закончить разговор; запросить и пе-	Сформированное умение читать и переводить со словарём тексты, построенные на языковом материале повседневного общения; решать поставленную коммуникативную задачу: начать, поддержать и закончить разговор; запросить и передать информацию, вы-

		коммуникативную задачу: начать, поддержать и закончить разговор; запросить и передать информацию, высказывать своё мнение в рамках конкретной ситуации профессионального и делового общения	мнение в рамках конкретной ситуации профессиональной деятельности и делового общения	передать информацию, высказывать своё мнение в рамках конкретной ситуации профессиональной деятельности и делового общения	сказывать своё мнение в рамках конкретной ситуации профессиональной деятельности и делового общения
Третий этап (уровень)	Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников; деловую и профессиональную лексику английского языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности.	Не владеет иностранным языком в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников;	Допускает значительные ошибки в владении иностранным языком в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников; деловую и профессиональную лексику английского языка в объеме, необходимом для общения, чте-	Допускает незначительные ошибки в владении иностранным языком в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников; деловую и профессиональную лексику английского языка в объеме, необходимом для	Демонстрирует навыки владения иностранным языком в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников; деловую и профессиональную лексику английского языка в объеме, необходимом для общения,

		деловую и профессиональную лексику английского языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности	ния и перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности	общения, чтения и перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности	чтения и перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности
--	--	--	---	---	--

*ОПК-2 – Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации*

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения			
		2 («Неудовлетворительно»)	3 («Удовлетворительно»)	4 («Хорошо»)	5 («Отлично»)

Первый этап (уровень)	Знать: типологию коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средства их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения, особенности англоязычной языковой картины мира;	Не знает	Недостаточно знает типологию коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средства их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения, особенности англоязычной языковой картины мира;	В целом знает типологию коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средства их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения, особенности англоязычной языковой картины мира;	Демонстрирует целостные знания типологии коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средства их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения, особенности англоязычной языковой картины мира;
Второй этап (уровень)	Уметь применять знание типологии коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средств их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения;	Не умеет	Допускает значительные ошибки в умении применять знание типологии коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средств их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения;	Допускает незначительные ошибки в умении применять знание типологии коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средств их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения;	Демонстрирует навыки умения применять знание типологии коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средств их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения;

Третий этап (уровень)	Владеть: коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач	Не владеет	Допускает значительные ошибки в владении коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач	Допускает незначительные ошибки в владении коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач	Демонстрирует навыки владения коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач
-----------------------	--	------------	--	--	---

### Зачет

**ОК-4** – Способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знания основных ресурсов, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся	Знает основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом и литературном образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др.)	Не знает

	пробелы в языковом и литературном образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др.)		
Второй этап (уровень)	Умения пользоваться основными типами компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др. для эффективного восполнения пробелов в языковом образовании	Умеет пользоваться основными типами компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др. для эффективного восполнения пробелов в языковом образовании	Не умеет
Третий этап (уровень)	Владение навыками работы с основными типами профессиональных, прикладных, научно-исследовательских и учебных компьютерных программ; способностью работать с информацией в	Владеет навыками работы с основными типами профессиональных, прикладных, научно-исследовательских и учебных компьютерных программ; способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях	Не владеет



	глобальных компьютерных сетях		
--	-------------------------------	--	--

***ОПК-1** – Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке РФ и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности*

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	(«Не зачтено»)
Первый этап (уровень)	Знания фонетических норм (произносительных и интонационных) изучаемого языка; особенностей грамматического строя иностранного языка в объеме необходимого для работы с учебными и аутентичными текстами повседневно-бытовой направленности; общеупотребительную лексику повседневно-бытовой сферы иностранного языка в рамках изучаемой тематики; речевые клише для решения коммуникативных задач в профессиональной деятельности	Знает фонетические нормы (произносительные и интонационные) изучаемого языка; особенности грамматического строя иностранного языка в объеме необходимом для работы с учебными и аутентичными текстами повседневно-бытовой направленности; общеупотребительную лексику повседневно-бытовой сферы иностранного языка в рамках изучаемой тематики; речевые клише для решения коммуникативных задач в профессиональной деятельности	Не знает

Второй этап (уровень)	Умения читать и переводить со словарём тексты, построенные на языковом материале профессиональной деятельности; решать поставленную коммуникативную задачу: начать, поддержать и закончить разговор; запросить и передать информацию, высказывать своё мнение в рамках конкретной ситуации профессиональной деятельности и делового общения	Умеет читать и переводить со словарём тексты, построенные на языковом материале профессиональной деятельности; решать поставленную коммуникативную задачу: начать, поддержать и закончить разговор; запросить и передать информацию, высказывать своё мнение в рамках конкретной ситуации профессиональной деятельности и делового общения	Не умеет
Третий этап (уровень)	Владение иностранным языком в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников; деловую и профессиональную лексику английского языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности	Владеет иностранным языком в объеме, необходимом для получения профессиональной информации из зарубежных источников; деловую и профессиональную лексику английского языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности	Не владеет

***ОПК-2** – Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации*

Этап (уровень) освоения компетенции	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)	Критерии оценивания результатов обучения	
		«Зачтено»	«Не зачтено»
Первый этап (уровень)	Знания типологии коммуникативных тактик и страте-	Знает типологию коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средства их реа-	Не знает

	гий иностранного языка и средства их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения, особенности англоязычной языковой картины мира;	лизации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения, особенности англоязычной языковой картины мира;	
Второй этап (уровень)	Умения применять знание типологии коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средств их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения	Умеет применять знание типологии коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средств их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения	Не умеет
Третий этап (уровень)	Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач	Владеет коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач	Не владеет

**4.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Этапы освоения	Результаты обучения	Компетенция	Оценочные средства
<b>1-й этап</b> <b>Знания</b>	Знать: основные ресурсы, с по-	<b>ОК-4</b> – Способность самостоятельно приобретать, в том числе	тестирование

	<p>мощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом и литературном образовании (типы словарей, справочников, компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др.)</p>	<p>с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности</p>	
	<p>Знать: фонетические нормы (произносительные и интонационные) изучаемого языка; особенности грамматического строя иностранного языка в объеме необходимом для работы с учебными и аутентичными текстами повседневного-бытовой направленности; общеупотребительную лексику повседневного-бытовой сфер иностранного языка в рамках изучаемой тематики; речевые клише для решения коммуникативных задач в профессиональной сфере</p>	<p><b>ОПК-1</b> – Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке РФ и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности</p>	<p>тестирование</p>
	<p>Знать: типологию коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средства их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения, особенности англоязычной языковой картины мира;</p>	<p><b>ОПК-2</b> - Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации</p>	<p>тестирование</p>
<p><b>2-й этап</b> <b>Умения</b></p>	<p>Уметь: пользоваться основными типами компьютерных программ, информационных сайтов сети Интернет, текстовых редакторов и др. для эффективного восполнения пробелов в языковом образова-</p>	<p><b>ОК-4</b> – Способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в</p>	<p>Устный групповой опрос, контрольное задание</p>

	нии	новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности	
	Уметь: читать и переводить со словарём тексты, построенные на языковом материале повседневного бытового общения; Решать поставленную коммуникативную задачу: начать, поддержать и закончить разговор; запросить и передать информацию, высказывать своё мнение в рамках конкретной ситуации профессиональной деятельности	<b>ОПК-1</b> – Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке РФ и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	Устный групповой опрос, контрольное задание
	Уметь применять знание типологии коммуникативных тактик и стратегий иностранного языка и средств их реализации в межличностной, профессиональной, академической и межкультурной сферах общения;	<b>ОПК-2</b> – Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации	Устный групповой опрос, контрольное задание
<b>3-й этап</b> <b>Владеть навыками</b>	Владеть: навыками работы с основными типами профессиональных, прикладных, научно-исследовательских и учебных компьютерных программ; способностью работать с информацией в глобальных компьютерных сетях	<b>ОК-4</b> – Способность самостоятельно приобретать, в том числе с помощью информационных технологий и использовать в практической деятельности новые знания и умения, в новых областях знаний, непосредственно не связанных со сферой деятельности.	Устный групповой опрос, контрольное задание
	Владеть иностранным языком в объеме, необходимом для получения профессиональной ин-	<b>ОПК-1</b> – Готовность к коммуникации в устной и письменной формах на государ-	Устный групповой опрос, контрольное задание

	формации из зарубежных источников; деловую и профессиональную лексику английского языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов общей и профессиональной направленности	ственном языке РФ и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	
	Владеть коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач	<b>ОПК-2</b> – Владение коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами, принятыми в разных сферах коммуникации	Устный групповой опрос, контрольное задание

### Структура экзамена

Экзамен проводится по следующим направлениям:

- Работа с текстом по специальности
- Пересказ текста по специальности
- Монологическое высказывание

*Работа с текстом.* На экзамене предлагаются 2 текста 1800-2000 печатных знаков из учебной литературы. На основе текстов проверяются следующие умения и навыки:

- фонетически правильное чтение отрывка из первого текста.
- адекватный перевод отрывка из первого текста.
- пересказ содержания второго текста на иностранном языке.

На подготовку отводится 60 мин. Разрешается пользование словарем.

*Для монологического высказывания* на экзамене предполагается беседа на тему магистерской научной работы:

- 1) Учеба в магистратуре: а) Специальность магистранта; б) Научная работа, написание магистром итоговой работы; в) Подготовка материалов, связанных с профессиональной тематикой;
- 2) Участие в работе научных конференций с профессиональной тематикой;
- 3) Ученые по специальности (зарубежные, отечественные).

### Образец экзаменационного билета

### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №1

1. Прочитать и перевести текст по специальности (с использованием словаря).
2. Передать содержание текста по специальности на иностранном языке (без использования словаря).
3. Собеседование по устной теме.

Зав. кафедрой иностр. яз.гум. ф-тов

А.Р.Мухтаруллина

### **Образцы примерных текстов к экзамену**

#### **Вопрос 1**

#### **Intercultural and interpersonal communication**

Rogers and Steinfatt (1999), communication specialists, define intercultural communication simply as ‘the exchange of information between individuals who are unlike culturally’. This is similar to Berry et al.’s (2011) conception. These social and cross-cultural psychologists refer to intercultural communication as the ‘exchange of information (verbally or nonverbally) between members of different cultural populations’. For Müller-Jacquier (2004), an applied linguist, intercultural communication denotes ‘a peculiar communication situation: the varied language and discourse strategies people from different ‘culture as nation’, whereby nations or communities are viewed as homogeneous and the diversity within groups is largely ignored. We return to this contentious issue in later chapters. For this text, intercultural communication generally refers to interpersonal communication between individuals or groups who are affiliated with different cultural groups and/or have been socialized in different cultural (and, in most cases, linguistic) environments. This includes such cultural differences as age, class, gender, ethnicity, language, race, nationality and physical/mental ability. Interpersonal communication is ‘a form of communication that involves a small number of individuals who are interacting exclusively with one another and who therefore have the ability both to adapt their messages specifically for those others and to obtain immediate interpretations from them’ (Lustig & Koester 2010). Nowadays, intercultural interaction may take place in face-to-face encounters, through written discourse or online. Intercultural communication very often involves a second language, with either one or both interlocutors using a language that is not a mother tongue. Genuine intercultural communication goes beyond mere ‘information-sharing’ and narrow conceptions of cultural membership, whereby culture is reduced to nationality and variations within cultural groups are largely ignored. In conceptions of intercultural communication it is important to recognize the dynamic, interpersonal dimension inherent in relationship building between people from diverse backgrounds.

#### **Вопрос 2 Communication is symbolic**

Communication is also symbolic. Ting-Toomey and Chung (2005) define a symbol as ‘a sign, artifact, word(s), gesture, or nonverbal behavior that stands for or reflects something meaningful’. Basically, it is ‘an arbitrarily selected and learned stimulus that represents something else’. An individual’s emotions and ideas can be conveyed to another person by means of language, gestures or other forms of nonverbal communication. Put another way, meanings are transmitted by way of verbal and nonverbal symbols. During the primary socialization process, these symbols are learned. Typically, the words, nonverbal codes, or other symbols that are used by a particular cultural group have no natural relationship with what they signify, that is, the symbols are arbitrary. They are selected

and learned within a particular linguistic and cultural context. Outside of this environment, they may mean something different or nothing at all and, consequently, may be easily misunderstood or simply overlooked. Kress (1988) observes that language is ‘the most fully articulated of all media of human communication’. It is a key element that distinguishes humans from other animals. Language is ‘a system comprised of vocabulary and rules of grammar that allows us to engage in verbal communication’ (West & Turner 2011). A verbal language (e.g. Arabic, Chinese, English, Russian) is a code made up of symbols. For example, the letters of the English alphabet (e.g. ‘a, b, c’) are a set of symbols that represent sounds. When we combine individual symbols into words (e.g. ‘h+o+u+s+e’), they become meaningful to English speakers. By using symbols, people can represent their thoughts and ideas orally or through writing. Once an idea has been encoded with symbols, it becomes a message. When verbal communication is employed, people (‘senders’) encode their thoughts and send them to someone else (the receiver) in the form of words, which may be accompanied by nonverbal behaviours. The individual then listens to the verbal message and translates, or decodes it along with nonverbal information. Interaction, then, is the process of encoding and decoding messages. While people who speak different languages may use different codes, the process is the same.

#### Критерии оценивания результатов экзамена:

Оценка **«отлично»** выставляется студенту, если студент дал правильные ответы на все вопросы экзаменационного билета, продемонстрировал целостные знания базовых грамматических структур; не допустил фонетические ошибки в произношении лексических единиц. Задания выполнены полностью без неточностей и ошибок. Студент владеет разговорными навыками, навыками понимания иноязычной речи; навыками работы с оригинальной литературой на иностранном языке, без затруднений ответил на все дополнительные вопросы.

Оценка **«хорошо»** выставляется студенту, если студент в целом ответил на вопросы экзаменационного билета, задания выполнены полностью. Студент способен использовать полученные знания при общении на иностранном языке, при понимании иноязычной речи, при работе с оригинальной литературой на иностранном языке, однако допущены некоторые лексико-грамматические неточности и ошибки.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если студент продемонстрировал фрагментарные знания базовых грамматических структур; допустил значительные фонетические ошибки в произношении лексических единиц. Практическая часть работы выполнена не полностью. Студент способен использовать полученные знания при общении на иностранном языке, при понимании иноязычной речи, при работе с оригинальной литературой на иностранном языке, но допускает значительные ошибки.

Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если ответ на экзаменационные вопросы свидетельствует о крайне неполном знании базовых грамматических категорий и явлений. Студент допускает значительное количество фонетических ошибок, не умеет участвовать в беседе, демонстрируя низкий уровень владения разговорными навыками, навыками понимания иноязычной речи, навыками работы с оригинальной литературой.

#### **Допуск к экзамену**

Для получения допуска к экзамену магистрант должен:

- 1) выполнить задания для устного группового опроса (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 2) выполнить контрольные задания (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;



3) выполнить тесты (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждый.

### Критерии проставления зачета:

**Зачет** проставляется магистранту если он:

- 1) выполнил задания для устного группового опроса (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 2) выполнил контрольные задания (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 3) выполнил тесты (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение «Удовлетворительно» и выше за каждый.

### Задания для устного группового опроса

Описание задания для устного группового опроса

Магистрантам предлагается текст для самостоятельного ознакомления и дальнейшего группового опроса на предмет его понимания на английском языке. На выполнение задания отводится 25-30 минут. При выполнении данного вида заданий у магистрантов формируется **умение** самостоятельно применять иностранный язык для решения профессиональных задач, а также **навыками** владения коммуникативной компетенцией в различных областях иноязычной деятельности.

### Критерии оценивания

**Оценка отлично** выставляется магистранту, если магистрант без ошибок прочитал текст для устного группового опроса, составил полный глоссарий незнакомой лексики (допускается 15% незнакомой лексики), дал адекватный правильный перевод текста. Данное количество баллов выставляется магистранту, если ответ на вопросы после текста составлены по грамматическим правилам. Также магистрант должен продемонстрировать безупречное владение необходимыми языковыми средствами. Речь лексически и грамматически разнообразна, допускается 1-2 ошибки.

**Оценка хорошо** выставляется магистранту, если он допустил 3-4 ошибки при чтении и переводе текста устного группового опроса, составил достаточный глоссарий незнакомой лексики. Речь магистранта упрощенная, ответы на вопросы преподавателя по тексту неточные, однако не препятствующие пониманию смысла. Ответы на вопросы после текста содержат ошибки (3-4 лексические или грамматические), не искажающие общего смысла ответа. Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны и связаны между собой на основе известных алгоритмов.

**Оценка удовлетворительно** выставляется магистранту, если допущены 5-6 ошибок при чтении и переводе (недостаточные фонетические навыки) текста устного группового, составлен недостаточный глоссарий незнакомой лексики. 3 балла выставляется магистранту, если при ответе на вопросы после текста допущены фонетические, лексические, грамматические и стилистические ошибки (не более 6) и незначительно искажены факты, не препятствующие восприятию смысла. При ответе на вопросы владеет языковыми средствами и излагает ответ на вопросы преподавателя с несущественными грамматическими ошибками. Демонстрирует трудности в общении на иностранном языке и неполное воспроизведение на уровне памяти.

**Оценка неудовлетворительно** выставляется магистранту, если при чтении и переводе текста устного группового опроса допущены ошибки (более 8), магистрант не владеет

элементарными фонетическим навыками, составлен недостаточный глоссарий незнакомой лексики по тексту. 2 балла выставляется магистранту, если при ответе на вопросы по тексту использует язык на уровне отдельных словосочетаний.

### **Пример задания для устного группового опроса**

**Прочитать текст и ответить на вопросы:**

#### **Lifelong Learning**

In the U.S., the education of adults is a never-ending process going on in many different places for many different reasons. At least 76 million adults are enrolled in some type of classes, mostly as part-time students. The majority of these classes are taken not for credit but for knowledge that the student can use on the job, to pursue a hobby, or for personal growth. Many employees take classes at their workplace. Some companies pay the tuition when an employee goes back to school to learn a skill that the company needs. Noncredit programs, commonly called *adult education* or *continuing education*, are offered in many high schools, colleges, and museums. There are also private learning centers that offer inexpensive classes covering a wide variety of skills and activities. A typical catalog might have classes in how to cook a Chinese dinner, invest in the stock market, improve spelling, make friends, or even give your partner a massage.

Education, like everything else, takes advantage of technology. These days, students can be home with the family and go to school at the same time. They can take classes in their living rooms via TV. Many schools also offer distance learning – "attending" class and interacting with professors and classmates via the Internet. One 97-year-old man earned his Ph.D. that way!

In the U.S.A., technology rapidly makes some skills obsolete and new ones essential. Workers at all levels realize that lifelong learning is necessary. Even professional people – doctors, accountants, dentists, and engineers – continue to study to keep up with changes in their fields. Education, on the college campus or elsewhere, is an important element in the life of an American adult. The American dream of becoming professionally and financially successful is most often achieved through higher education.

#### **Вопросы**

1. Why do people go to college? List reasons mentioned in the preceding section and any others you can think of.
2. What are some steps you can take to find the right American college?
3. What are three differences between a college and a university?
4. What are four requirements most Ph.D. applicants must fulfill?
5. What makes college fun? Why is it sometimes stressful?
6. What are three kinds of financial aid? Which one do you think students like most?
7. What is the general purpose of standardized tests?

#### **Контрольное задание**

Описание контрольного задания:

Контрольное задание состоит из 5 заданий по грамматике/ лексике английского языка. На выполнение дается 45 минут. Данный вид задания способствует формированию **умения** применять иностранный язык в профессиональных целях, а также в личностном развитии творческого потенциала и самостоятельности. Магистрант учится владеть **навыками** иностранного языка для социально-коммуникативных задач.

#### **Критерии оценивания:**

**Отлично** выставляется магистранту при выполнении 5 заданий по грамматике/ лексике (допускается 1 ошибка в одном из заданиях)

**хорошо** выставляется магистранту при выполнении 4-х заданий по грамматике/ лексике из 5 (допускается по 1 ошибке в двух заданиях)

**удовлетворительно** выставляется магистранту при выполнении от 3-х заданий по грамматике/ лексике из 5 (или допускается по 1 негрубой (не искажающей смысл) ошибке в каждом задании или 3 грубые ошибки в совокупности заданий)

**неудовлетворительно** выставляется магистранту при выполнении от 2-х заданий по грамматике/ лексике из 5.

### Пример контрольного задания

#### Vocabulary

##### 1. Complete the text with words from the box.

advertise	advertisers	brand loyalty	brand	consumers	dissatisfied
impossible	inaccurate	market research	reliable	unreliable	unsuccessful

Many advertisers are set \_\_\_\_\_ tasks by companies. They are often asked to \_\_\_\_\_ products that are \_\_\_\_\_ and of poor quality. They are expected to convince \_\_\_\_\_ to switch from the \_\_\_\_\_ they buy at the moment to one that nobody has heard of. To do this some \_\_\_\_\_ give \_\_\_\_\_ and sometimes dishonest information about the product they are trying to sell. However, \_\_\_\_\_ shows that not only is \_\_\_\_\_ very strong but many consumers would rather pay slightly more for something they find \_\_\_\_\_ and are happy with, than risk changing to something they may well be \_\_\_\_\_ with. In fact, advertisers are facing an increasingly difficult task of convincing us to buy anything. Of course, if advertising becomes more and more \_\_\_\_\_ companies will have to find new ways of promoting their products and services.

#### Grammar

##### 2. Complete the conversation with the correct word or phrase.

A: I prefer to pay slightly *high / higher / highest* prices and be sure of the quality.

B: Yes, but the *cheap / cheaper / cheapest* products are not always the *bad / worse / worst*.

Well-known brands are usually much *as expensive as / more expensive than* other similar products, but often the quality is not much *good / better / best*. Look at this! This is just *as good as / more good than* that one and it's half the price!

A: I'm sure you spend *more money than / the most money* I do when you go shopping.

B: Yes, but you always buy *few / fewer / fewest* things than I do, so of course you spend

*less / the least* money than me.

**3. Correct the mistakes in the sentences. There is one mistake in each sentence.**

This one is most expensive than that one, and I'm sure it's better quality.

Which of these is the more popular?

This is the better one you can buy.

It doesn't look any different as this one.

Are you sure this is as good this one?

We've had the fewer complaints about this one.

You really shouldn't spend most money than that.

**Functional language**

**4. Complete the sentences with verbs from the box. There is one extra verb.**

ask	call	hold	take	speak	tell	say
-----	------	------	------	-------	------	-----

Can I \_\_\_\_\_ a message?

Can you \_\_\_\_\_ me your name again, please?

Can you \_\_\_\_\_ on a minute?

Could you \_\_\_\_\_ that I called?

Can I \_\_\_\_\_ to Rob Douglas, please?

Could I \_\_\_\_\_ who's calling, please?

**5. Complete the conversation with the sentences from exercise F above.**

Receptionist: Good morning, Baker & Douglas Limited.

Sara Dunbar: Good morning. \_\_\_\_\_

Receptionist: Certainly. \_\_\_\_\_

Sara Dunbar: Yes, it's Sara Dunbar.

Receptionist: \_\_\_\_\_

Sara Dunbar: Of course.

Receptionist: I'm sorry, Mr Douglas is not available. \_\_\_\_\_

Sara Dunbar: Yes. \_\_\_\_\_

Receptionist: Certainly. \_\_\_\_\_

Sara Dunbar: Yes, it's Sara Dunbar

## Тестирование

Описание тестирования:

Тест состоит из 10 лексико-грамматических заданий. Дается 3 варианта ответов. На выполнение заданий отводится 20 минут. Данный вид задания способствует развитию **знания** грамматических, лексических и фонетических аспектов изучения иностранного языка, основных этапов исследования и поиска необходимых литературных источников на иностранном языке

## Критерии оценивания

«Отлично» выставляется магистранту при выполнении от 8-10 вопросов.

«Хорошо» выставляется магистранту при выполнении от 6-7 вопросов

«Удовлетворительно» выставляется магистранту при выполнении от 4-5 вопросов

«Неудовлетворительно» выставляется магистранту при выполнении от 0-3 вопросов

## Примертеста:

**Tick (✓) a, b, c or d to complete the sentences.**

1. Most people ... to swim when they are children.

a) learn b) learns c) are learning d) is learning

2. It ... very much in summer

a) doesn't rain b) is not raining c) don't rain d) has been raining

3. I ... English and History at college, and I ... with my parents.

a) am teaching; am living b) am teaching; live c) teach; lived d) teach; am living

4. Like all young men, he ... like a log

a) is sleeping b) sleeps c) sleep d) are slept

5. I ... authority. It ... the relations between parent and child.

a) hate; spoils b) hate; spoil c) am hating; is spoiling d) hate; has spoiled

6. I don't like travelling ... night

a) on b) at c) in

7. Many of Europe's great cathedrals were built ... the Middle Ages.

a) on b) at c) in

8. Bob is a very fast runner. He can run 100 meters... 11 seconds.

a) at b) in c) on

9. I hope the weather will be nice ... weekend.

a) in b) at c) on

10. I'm busy just now but I'll be with you ... a moment.

a) in b) at c) on

## Заочная форма обучения

### Экзаменационные билеты (заочная форма обучения)

Структура экзаменационного билета:

Экзаменационный билет состоит из 2 заданий; на выполнение 1 и 2 заданий отводится 30 мин.

#### Образец экзаменационного билета

#### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №1

по дисциплине «Иностранный язык (ПК)»,  
направление «Филология».

Магистратура, ЗФО, 2 г/о, сессия 2

1. Прочитать и перевести текст по специальности (с использованием словаря).
2. Передать содержание текста по специальности на иностранном языке (без использования словаря).

Зав. кафедрой иностр. яз.гум. ф-тов

А.Р.Мухтаруллина

#### Критерии оценки :

- оценка **отлично** выставляется, если магистрант: а) прочитал текст по специальности на иностранном языке с учетом всех фонетических норм языка, без ошибок; б) перевел текст по специальности в соответствии со всеми грамматическими и стилистическими нормами, без ошибок; в) грамотно составил резюме текста по специальности на иностранном языке в соответствии со всеми грамматическими и стилистическими нормами языка, без ошибок; передал основное содержание, не искажая фактов; пересказал текст на иностранном языке;

- оценка **хорошо** выставляется, если магистрант: а) прочитал текст по специальности на иностранном языке с учетом всех фонетических норм языка, но допустил ошибки, не искажающие смысл прочитанного; б) перевел текст по специальности в соответствии со всеми грамматическими и стилистическими нормами, но допустил ошибки в переводе, не искажающие смысл оригинального текста; в) грамотно составил резюме текста по специальности на иностранном языке в соответствии со всеми грамматическими и стилистическими нормами языка, но допустил незначительные ошибки, не мешающие восприятию текста и не искажающие смысл оригинального текста; пересказал текст на иностранном языке;

- оценка **удовлетворительно** выставляется, если магистрант: а) прочитал текст по специальности на иностранном языке, и допустил ошибки, искажающие смысл прочитанного; б) перевел текст по специальности и допустил ряд ошибок в переводе, искажающие смысл оригинального текста; в) составил резюме текста по специальности на иностранном языке и допустил ошибки, мешающие восприятию текста и искажающие смысл оригинального текста; пересказал текст на иностранном языке;

- оценка **неудовлетворительно** выставляется, если магистрант: а) прочитал текст по специальности на иностранном языке, и допустил ошибки, полностью искажающие смысл

прочитанного; б) не смог перевести текст по специальности или допустил ошибки в переводе, полностью искажающие смысл оригинального текста; в) не смог составить резюме текста по специальности на иностранном языке или допустил ошибки, мешающие восприятию текста и искажающие смысл всего оригинального текста; не смог пересказать текст на иностранном языке.

### **Примерные вопросы к экзамену**

#### **Вопрос 1**

##### **Intercultural and interpersonal communication**

Rogers and Steinfatt (1999), communication specialists, define intercultural communication simply as ‘the exchange of information between individuals who are unlike culturally’. This is similar to Berry et al.’s (2011) conception. These social and cross-cultural psychologists refer to intercultural communication as the ‘exchange of information (verbally or nonverbally) between members of different cultural populations’. For Müller-Jacquier (2004), an applied linguist, intercultural communication denotes ‘a peculiar communication situation: the varied language and discourse strategies people from different cultures’, whereby nations or communities are viewed as homogeneous and the diversity within groups is largely ignored. We return to this contentious issue in later chapters. For this text, intercultural communication generally refers to interpersonal communication between individuals or groups who are affiliated with different cultural groups and/or have been socialized in different cultural (and, in most cases, linguistic) environments. This includes such cultural differences as age, class, gender, ethnicity, language, race, nationality and physical/mental ability. Interpersonal communication is ‘a form of communication that involves a small number of individuals who are interacting exclusively with one another and who therefore have the ability both to adapt their messages specifically for those others and to obtain immediate interpretations from them’ (Lustig & Koester 2010). Nowadays, intercultural interaction may take place in face-to-face encounters, through written discourse or online. Intercultural communication very often involves a second language, with either one or both interlocutors using a language that is not a mother tongue. Genuine intercultural communication goes beyond mere ‘information-sharing’ and narrow conceptions of cultural membership, whereby culture is reduced to nationality and variations within cultural groups are largely ignored. In conceptions of intercultural communication it is important to recognize the dynamic, interpersonal dimension inherent in relationship building between people from diverse backgrounds.

#### **Вопрос 2**

##### **Communication is symbolic**

Communication is also symbolic. Ting-Toomey and Chung (2005) define a symbol as ‘a sign, artifact, word(s), gesture, or nonverbal behavior that stands for or reflects something meaningful’. Basically, it is ‘an arbitrarily selected and learned stimulus that represents something else’. An individual’s emotions and ideas can be conveyed to another person by means of language, gestures or other forms of nonverbal communication. Put another way, meanings are transmitted by way of verbal and nonverbal symbols. During the primary socialization process, these symbols are learned. Typically, the words, nonverbal codes, or other symbols that are used by a particular cultural group have no natural relationship with what they signify, that is, the symbols are arbitrary. They are selected and learned within a particular linguistic and cultural context. Outside of this environment, they may mean something different or nothing at all and, consequently, may be easily misunderstood or simply overlooked. Kress (1988) observes that language is ‘the most fully articulated of all media of

human communication'. It is a key element that distinguishes humans from other animals. Language is 'a system comprised of vocabulary and rules of grammar that allows us to engage in verbal communication' (West & Turner 2011). A verbal language (e.g. Arabic, Chinese, English, Russian) is a code made up of symbols. For example, the letters of the English alphabet (e.g. 'a, b, c') are a set of symbols that represent sounds. When we combine individual symbols into words (e.g. 'h+o+u+s+e'), they become meaningful to English speakers. By using symbols, people can represent their thoughts and ideas orally or through writing. Once an idea has been encoded with symbols, it becomes a message. When verbal communication is employed, people ('senders') encode their thoughts and send them to someone else (the receiver) in the form of words, which may be accompanied by nonverbal behaviours. The individual then listens to the verbal message and translates, or decodes it along with nonverbal information. Interaction, then, is the process of encoding and decoding messages. While people who speak different languages may use different codes, the process is the same.

### **Допуск к экзамену (заочная форма обучения).**

Для получения допуска к экзамену магистрант должен:

- 1) выполнить задания для устного группового опроса (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 2) выполнить контрольные задания (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 3) выполнить тесты (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждый.

### **Критерии проставления зачета (заочная форма обучения):**

**Зачет** проставляется магистранту если он:

- 1) выполнил задания для устного группового опроса (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 2) выполнил контрольные задания (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 3) выполнил тесты (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение «Удовлетворительно» и выше за каждый.

### **Задания для устного группового опроса (заочная форма обучения)**

#### **Описание задания для устного группового опроса**

Магистрантам предлагается текст для самостоятельного ознакомления и дальнейшего группового опроса на предмет его понимания на английском языке. На выполнение задания отводится 25-30 минут. При выполнении данного вида заданий у магистрантов формируется **умение** самостоятельно применять иностранный язык для решения профессиональных задач, а также **навыками** владения коммуникативной компетенцией в различных областях иноязычной деятельности.

#### **Критерии оценивания**

**Оценка отлично** выставляется магистранту, если магистрант без ошибок прочитал текст для устного группового опроса, составил полный глоссарий незнакомой лексики (допускается 15% незнакомой лексики), дал адекватный правильный перевод текста. Данное количество баллов выставляется магистранту, если ответ на вопросы после текста составлены



по грамматическим правилам. Также магистрант должен продемонстрировать безупречное владение необходимыми языковыми средствами. Речь лексически и грамматически разнообразна, допускается 1-2 ошибки.

**Оценка хорошо** выставляется магистранту, если он допустил 3-4 ошибки при чтении и переводе текста устного группового опроса, составил достаточный глоссарий незнакомой лексики. Речь магистранта упрощенная, ответы на вопросы преподавателя по тексту неточные, однако не препятствующие пониманию смысла. Ответы на вопросы после текста содержат ошибки (3-4 лексические или грамматические), не искажающие общего смысла ответа. Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны и связаны между собой на основе известных алгоритмов.

**Оценка удовлетворительно** выставляется магистранту, если допущены 5-6 ошибок при чтении и переводе (недостаточные фонетические навыки) текста устного группового, составлен недостаточный глоссарий незнакомой лексики. 3 балла выставляется магистранту, если при ответе на вопросы после текста допущены фонетические, лексические, грамматические и стилистические ошибки (не более 6) и незначительно искажены факты, не препятствующие восприятию смысла. При ответе на вопросы владеет языковыми средствами и излагает ответ на вопросы преподавателя с несущественными грамматическими ошибками. Демонстрирует трудности в общении на иностранном языке и неполное воспроизведение на уровне памяти.

**Оценка неудовлетворительно** выставляется магистранту, если при чтении и переводе текста устного группового опроса допущены ошибки (более 8), магистрант не владеет элементарными фонетическими навыками, составлен недостаточный глоссарий незнакомой лексики по тексту. 2 балла выставляется магистранту, если при ответе на вопросы по тексту использует язык на уровне отдельных словосочетаний.

### **Пример задания для устного группового опроса**

**Прочитать текст и ответить на вопросы:**

#### **Lifelong Learning**

In the U.S., the education of adults is a never-ending process going on in many different places for many different reasons. At least 76 million adults are enrolled in some type of classes, mostly as part-time students. The majority of these classes are taken not for credit but for knowledge that the student can use on the job, to pursue a hobby, or for personal growth. Many employees take classes at their workplace. Some companies pay the tuition when an employee goes back to school to learn a skill that the company needs. Noncredit programs, commonly called *adult education* or *continuing education*, are offered in many high schools, colleges, and museums. There are also private learning centers that offer inexpensive classes covering a wide variety of skills and activities. A typical catalog might have classes in how to cook a Chinese dinner, invest in the stock market, improve spelling, make friends, or even give your partner a massage.

Education, like everything else, takes advantage of technology. These days, students can be home with the family and go to school at the same time. They can take classes in their living rooms via TV. Many schools also offer distance learning – "attending" class and interacting with professors and classmates via the Internet. One 97-year-old man earned his Ph.D. that way!

In the U.S.A., technology rapidly makes some skills obsolete and new ones essential. Workers at all levels realize that lifelong learning is necessary. Even professional people – doctors, accountants, dentists, and engineers – continue to study to keep up with changes in their fields. Education, on the college campus or elsewhere, is an important element in the life of an American adult. The American dream of becoming professionally and financially successful is most often achieved through higher education.

**Вопросы**

1. Why do people go to college? List reasons mentioned in the preceding section and any others you can think of.
2. What are some steps you can take to find the right American college?
3. What are three differences between a college and a university?
4. What are four requirements most Ph.D. applicants must fulfill?
5. What makes college fun? Why is it sometimes stressful?
6. What are three kinds of financial aid? Which one do you think students like most?
7. What is the general purpose of standardized tests?

### **Контрольное задание (заочная форма обучения)**

Описание контрольного задания:

Контрольное задание состоит из 5 заданий по грамматике/ лексике английского языка. На выполнение дается 45 минут. Данный вид задания способствует формированию *умения* применять иностранный язык в профессиональных целях, а также в личностном развитии творческого потенциала и самостоятельности, умение компилировать полученную научную информацию в самостоятельный текст на иностранном языке. Магистрант учится владеть *навыками* иностранного языка для социально-коммуникативных задач.

### **Критерии оценивания:**

**Отлично** выставляется магистранту при выполнении 5 заданий по грамматике/ лексике (допускается 1 ошибка в одном из заданий)

**хорошо** выставляется магистранту при выполнении 4-х заданий по грамматике/ лексике из 5 (допускается по 1 ошибке в двух заданиях)

**удовлетворительно** выставляется магистранту при выполнении от 3-х заданий по грамматике/ лексике из 5 (или допускается по 1 негрубой (не искажающей смысл) ошибке в каждом задании или 3 грубые ошибки в совокупности заданий)

**неудовлетворительно** выставляется магистранту при выполнении от 2-х заданий по грамматике/ лексике из 5.

### **Пример контрольного задания**

#### **Vocabulary**

#### **1. Complete the text with words from the box.**

advertise	advertisers	brand loyalty	brand	consumers	dissatisfied
impossible	inaccurate	market research	reliable	unreliable	unsuccessful

Many advertisers are set \_\_\_\_\_ tasks by companies. They are often asked to \_\_\_\_\_ products that are \_\_\_\_\_ and of poor quality. They are expected to convince \_\_\_\_\_ to switch from the \_\_\_\_\_ they buy at the moment to one that nobody has heard of. To do this some \_\_\_\_\_ give \_\_\_\_\_ and sometimes dishonest information about the product they are trying to sell. However,

\_\_\_\_\_ shows that not only is \_\_\_\_\_ very strong but many consumers would rather pay slightly more for something they find \_\_\_\_\_ and are happy with, than risk changing to something they may well be \_\_\_\_\_ with. In fact, advertisers are facing an increasingly difficult task of convincing us to buy anything. Of course, if advertising becomes more and more \_\_\_\_\_ companies will have to find new ways of promoting their products and services.

## Grammar

### 2. Complete the conversation with the correct word or phrase.

A: I prefer to pay slightly *high / higher / highest* prices and be sure of the quality.

B: Yes, but the *cheap / cheaper / cheapest* products are not always the *bad / worse / worst*.

Well-known brands are usually much *as expensive as / more expensive than* other similar products, but often the quality is not much *good / better / best*. Look at this! This is just *as good as / more good than* that one and it's half the price!

A: I'm sure you spend *more money than / the most money* I do when you go shopping.

B: Yes, but you always buy *few / fewer / fewest* things than I do, so of course you spend *less / the least* money than me.

### 3. Correct the mistakes in the sentences. There is one mistake in each sentence.

This one is most expensive than that one, and I'm sure it's better quality.

Which of these is the more popular?

This is the better one you can buy.

It doesn't look any different as this one.

Are you sure this is as good this one?

We've had the fewer complaints about this one.

You really shouldn't spend most money than that.

## Functional language

### 4. Complete the sentences with verbs from the box. There is one extra verb.

ask	call	hold	take	speak	tell	say
-----	------	------	------	-------	------	-----

Can I \_\_\_\_\_ a message?

Can you \_\_\_\_\_ me your name again, please?

Can you \_\_\_\_\_ on a minute?

Could you \_\_\_\_\_ that I called?

Can I \_\_\_\_\_ to Rob Douglas, please?

Could I \_\_\_\_\_ who's calling, please?

### 5. Complete the conversation with the sentences from exercise F above.

Receptionist: Good morning, Baker & Douglas Limited.

Sara Dunbar: Good morning. \_\_\_\_\_

Receptionist: Certainly. \_\_\_\_\_

Sara Dunbar: Yes, it's Sara Dunbar.

Receptionist: \_\_\_\_\_

Sara Dunbar: Of course.

Receptionist: I'm sorry, Mr Douglas is not available. \_\_\_\_\_

Sara Dunbar: Yes. \_\_\_\_\_

Receptionist: Certainly. \_\_\_\_\_

Sara Dunbar: Yes, it's Sara Dunbar

### Тестирование (заочная форма обучения)

Описание тестирования:

Тест состоит из 10 лексико-грамматических заданий. Дается 3 варианта ответов. На выполнение заданий отводится 20 минут. Данный вид задания способствует развитию **знания** грамматических, лексических и фонетических аспектов изучения иностранного языка, основных этапов исследования и поиска необходимых литературных источников на иностранном языке

### Критерии оценивания

«Отлично» выставляется магистранту при выполнении от 8-10 вопросов.

«Хорошо» выставляется магистранту при выполнении от 6-7 вопросов

«Удовлетворительно» выставляется магистранту при выполнении от 4-5 вопросов

«Неудовлетворительно» выставляется магистранту при выполнении от 0-3 вопросов

### Примертеста:

Tick (✓) a, b, c or d to complete the sentences.

1. Most people ... to swim when they are children.

a) learn b) learns c) are learning d) is learning

2. It ... very much in summer

- a) doesn't rain b) is not raining c) don't rain d) has been raining
3. I ... English and History at college, and I ... with my parents.  
a) am teaching; am living b) am teaching; live c) teach; lived d) teach; am living
4. Like all young men, he ... like a log  
a) is sleeping b) sleeps c) sleep d) are slept
5. I ... authority. It ... the relations between parent and child.  
a) hate; spoils b) hate; spoil c) am hating; is spoiling d) hate; has spoiled
6. I don't like travelling ... night  
a) on b) at c) in
7. Many of Europe's great cathedrals were built ... the Middle Ages.  
a) on b) at c) in
8. Bob is a very fast runner. He can run 100 meters... 11 seconds.  
a) at b) in c) on
9. I hope the weather will be nice ... weekend.  
a) in b) at c) on
10. I'm busy just now but I'll be with you ... a moment.  
a) in b) at c) on

### Немецкий язык Структура экзамена

Экзамен проводится по следующим направлениям:

- Работа с текстом по специальности
- Пересказ текста по специальности
- Монологическое высказывание

*Работа с текстом.* На экзамене предлагаются 2 текста 1800-2000 печатных знаков из учебной литературы. На основе текстов проверяются следующие умения и навыки:

- фонетически правильное чтение отрывка из первого текста.
- адекватный перевод отрывка из первого текста.
- пересказ содержания второго текста на иностранном языке.

На подготовку отводится 60 мин. Разрешается пользование словарем.

*Для монологического высказывания* на экзамене предполагается беседа на тему магистерской научной работы:

- 1) Учеба в магистратуре: а) Специальность магистранта; б) Научная работа, написание магистром итоговой работы; в) Подготовка материалов, связанных с профессиональной тематикой;
- 2) Участие в работе научных конференций с профессиональной тематикой;
- 3) Ученые по специальности (зарубежные, отечественные).

**Образец экзаменационного билета**

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №1**

*по дисциплине «Иностранный язык (ПК)»,*

*направление «Филология».*

Магистратура, 1 г/о, 2 семестр, 2018/2019 учебный год

4. Прочитать и перевести текст по специальности (с использованием словаря).
5. Передать содержание текста по специальности на иностранном языке (без использования словаря).
6. Собеседование по устной теме.

Зав. кафедрой иностр. яз. гум. ф-тов

А.Р.Мухтаруллина

**Вопрос 1**

**LOMONOSSOWS PHILOLOGISCHE WERKE UND DIE RUSSISCHE  
SPRACHWISSENSCHAFT**

Lomonossows philologische Werke (die "Russische Grammatik", das "Vorwort Über den Nutzen der kirchlichen Bücher in russischer Sprache", "Über den gegenwärtigen Zustand der Literaturwissenschaft in Rußland", "Schrift Über die Regeln der russischen Dichtkunst") sowie die umfangreichen Vorarbeiten zu ihnen bilden einen erheblichen Teil seines wissenschaftlichen Erbes.

Die "Russische Grammatik" hat den großen praktischen Wert, normativ zu sein. Angesichts der damals noch nicht differenzierten Normen der Umgangs- und der Literatursprache zeigte Lomonossow recht objektiv, welche sprachlichen Ausdrucksmittel "angemessener oder anständiger", welche "vulgär und das Gehör beleidigend", welche "ungerechtfertigt" oder "völlig verwerflich" sind. Er verankerte in seiner Grammatik kühn die lebendigen Normen des Wortgebrauchs, verwarf die veralteten Formen und Kategorien. Wegen ihrer exakten Gliederung, der Vielfalt und Durchsichtigkeit der Beispiele und der Feinheit der grammatischen Beobachtungen wurde Lomonossows Grammatik zum beliebtesten grammatischen Handbuch seiner Zeit. Lomonossows Zeitgenossen feierten das Erscheinen der "Russischen Grammatik" als nationalen Triumph.

Das "Vorwort Über den Nutzen kirchlicher Bücher in russischer Sprache" war Lomonossows ausgereifteste philologische Schrift. Ihr liegen folgende Thesen zugrunde: 1. Die literatursprachliche Hegemonie des Kirchenslawischen ist zu Ende: nur "der Altertümlichkeit wegen fühlen wir gegenüber dem Slawischen eine besondere Achtung", in der lebendigen Umgangssprache werden die Slawismen nicht mehr gebraucht; 2. Jedermann wird es verstehen, die hohen Wörter von den niedrigen zu unterscheiden und sie an den gehörigen Stellen nach dem Wert der jeweiligen Materie zu gebrauchen und dabei die Angemessenheit des Stils zu wahren"; 3. Die russische Sprache ist groß und reich, und deshalb gehören zur Literatursprache die geschriebene und die gesprochene Sprache der Volksschichten und nicht "die wilden und sonderbaren Wörter der Ungereimtheit, die zu uns aus fremden Sprachen gelangen". Lomonossow warf somit drei wichtige Probleme auf: 1) die Verknüpfung der kirchenslawischen "veralteten" Wörter mit den russischen volkstümlichen Elementen innerhalb der Literatursprache, 2) die Differenzierung der literatursprachlichen Stile und 3) die Klassifizierung der literatursprachlichen Gattungen.

In diesem Artikel äußerte Lomonossow auch interessante Gedanken über die Stabilität des Grundwortschatzes der russischen Sprache, die Besonderheiten der Geschichte der russischen Literatursprache, den höheren Grad der Verschmelzung der russischen Dialekte gegenüber etwa demjenigen der deutschen Sprache, wo "der bayrische Bauer nur schwer den mecklenburgischen oder der

brandenburgische nur schwer den schwäbischen versteht, obwohl sie zum gleichen deutschen Volk gehören". Das "Vorwort Über den Nutzen kirchlicher Bücher in russischer Sprache" war Lomonossows letzte theoretische Arbeit zur Philologie. Er konnte mit Stolz sagen, daß er für die Entwicklung der russischen Literatursprache, für ihre Erforschung und stilistische Ordnung viel getan hat.

Große Beachtung schenkte Lomonossow auch Fragen der historisch- vergleichenden Sprachwissenschaft. Er verfaßte die Schriften "Über die Ähnlichkeit und die Veränderung der Sprachen" und "Über die mit dem Russischen verwandten Sprachen", zu denen er das Russische, Griechische<sup>^</sup>

Lateinische und Deutsche rechnete und deren Verwandtschaft durch einen etymologisch einwandfreien Vergleich der Zahlwörter 1 bis 10 nachweisbar ist, und von nichtverwandten Sprachen - dem Finnischen, Mexikanischen, Chinesischen. Er stellte exakt die Familie der slawischen Sprachen fest und erriet ihre Einteilung in eine südöstliche und eine nordwestliche Gruppe - wegen der großen Ähnlichkeit des Russischen mit den Sprachen der jenseits der Donau lebenden Völker slawischer Herkunft. Er unterschied das Altrussische vom Altslawischen mit dem Hinweis auf die Fürstenverträge mit den Griechen, auf die "Russische Prawda" und andere Geschichtsbücher als russische Denkmäler.

Lomonossows philologische Werke erschienen erst nach der Oktoberrevolution vollständig. In der Gesamtausgabe seiner Werke heißt es: "Als Verfasser der ersten russischen Grammatik, als Schöpfer des ersten russischen allgemeinverständlichen Handbuchs zur Theorie der künstlerischen Prosa, als Revolutionär in der Theorie und Praxis der Dichtkunst, als Begründer des auch heute noch geltenden Systems der russischen Dichtkunst, als Vater der russischen wissenschaftlichen Terminologie, als leidenschaftlicher Verfechter der Reinheit der russischen Sprache, als kühner Neuerer, der die Notwendigkeit hervorhob, die mit der russischen Sprache verwandten Sprachen zu erlernen, die große Bedeutung der vergleichenden Sprachwissenschaft als eines sprachwissenschaftlichen Untersuchungsverfahrens erkannte, als Schöpfer der berühmten "Theorie der drei Stilarten", der den Weg zu der, wie Puschkina sagte, "glücklichen Verschmelzung" aller Lebenskräfte der russischen Literatursprache bahnte, die die Blüte der großen russischen Literatur ermöglichte, galt Lomonossow mit vollem Recht für viele Jahrzehnte als Führer der ersten russischen philologischen Schule, beeinflußt er auch heute noch die Entwicklung der Sprachwissenschaft."

## Вопрос 2

### WAS IST BILINGUISMUS?

Der Kontakt zwischen den Sprachen wird durch die Vermittlung der Sprecher verwirklicht, doch die Ergebnisse spiegeln sich in der Struktur der Sprachen wider. Unter bestimmten Bedingungen können dieselben Sprecher zwei Sprachen abwechselnd gebrauchen. Der Vorgang abwechselnden Gebrauchs zweier Sprachen heißt Bilinguismus. Die Sprachwissenschaft interessiert der Bilinguismus nur, wenn er sich auf eine ganze Gemeinschaft erstreckt oder auf den größten Teil einer solchen. Bei diesem Prozeß können die Sprecher Elemente von der einen in die andere Sprache übertragen.

Der Vorgang des Bilinguismus tritt gewöhnlich als Folge politischer Eroberungen ein, wenn die siegreiche Bevölkerung versucht, ihre Sprache der besiegten Bevölkerung aufzuzwingen. In einem derartigen Fall befinden sich die in Kontakt kommenden Sprachen häufig nicht in gleichen Bedingungen, eine von ihnen wird durch die politische Lage, das kulturelle Prestige, die Zahl der Sprecher begünstigt. Die Sprache mit diesen Vorteilen wird zur vorherrschenden als Kommunikationsmittel, und die Träger der anderen Sprache sind gezwungen, die herrschende Sprache zu lernen, wobei sie diese abwechselnd mit ihrer Muttersprache verwenden. Solange die Sprecher in beiden Sprachen denken, gehen Elemente der einen Sprache in die anderen über. Mit der Zeit verwenden die Menschen immer mehr die herrschende Sprache und bringen Elemente ihrer Muttersprache bis zu deren endgültiger Verdrängung hinein.

Die von einer Urbevölkerung aufgegebene Sprache trägt den Namen Substrat. Der Einfluß des Substrats manifestiert sich in allen Bereichen der siegreichen Sprache, besonders im Vokabular und in der Syntax. Es ist zu erwähnen, daß die Phonetik, obwohl sie wenig von fremden Einflüssen durchdringbar ist, infolge von Substratwirkung verändert werden kann. Die auf Substrat beruhenden Lautveränderungen vollziehen sich entweder durch Annahme von Lauten aus der Substratsprache oder durch Modifizierungen von Lauten der Siegersprache durch die Urbevölkerung entsprechend den Besonderheiten von deren Artikulationsbasis.

Über die Rolle des Substrats bei sprachlichen Veränderungen ist sehr viel geschrieben worden. Manche Sprachwissenschaftler bestreiten jeglichen Einfluß des Substrats auf die siegende Sprache, obwohl es Fälle gibt, die unverkennbar das Gegenteil zeigen.

Es gibt auch Forscher, die die Rolle des Substrats stark übertrieben haben in der Meinung, daß sich durch Substrat alles erklären läßt, was sonst unerklärbar war. Dabei wurde nicht beachtet, daß der Einfluß des Substrats nur in der Periode des Bilinguismus ausgeübt werden konnte, nicht aber nachdem die besiegte Sprache untergegangen und in Gänze von der siegenden Sprache ersetzt worden war.

Gelegentlich kann infolge von Bilinguismus die Sprache der besiegten Bevölkerung als Sieger hervorgehen. So haben die Bulgarenstämme, die in der zweiten Hälfte des 7. Jh. u.Z. unter der Führung Anspruchs in den Süden der Donau kamen, ihre Sprache verloren und die der besiegten Bevölkerung angenommen. Die bulgarischen Stämme haben dieses Gebiet besetzt und Kultur und Sprache der slawischen Bevölkerung, die sie unterworfen hatten, angenommen.

Es kann aber auch Vorkommen, daß infolge der Wirkung des Kontakts zwischen zwei Sprachen beide ihre Struktur bewahren und sich gegenseitig bereichern. So haben innerhalb des arabischen Reichs die Sprecher der türkischen und iranischen Sprache gleichzeitig mit ihrer Muttersprache auch die arabische Sprache benutzt, die Amtssprache der Verwaltung und des Korans. Infolge des Bilinguismus sind arabische Elemente in großer Zahl in die türkische und iranische Sprache eingegangen, die ihrerseits zur Bereicherung der arabischen Sprache beitrugen.

Die Ergebnisse des Kontakts zwischen Sprachen hängen ab von sprachlichen Faktoren, ob die betreffenden Sprachen verwandt sind oder nicht, ähnliche Struktur haben oder nicht und von außersprachlichen Faktoren: Anzahl der Sprecher jeder Sprache, Prestige der Kultur, Beziehungen zwischen den Vertretern der beiden Völker usw.

#### Критерии оценивания результатов экзамена:

Оценка **«отлично»** выставляется студенту, если студент дал правильные ответы на все вопросы экзаменационного билета, продемонстрировал целостные знания базовых грамматических структур; не допустил фонетические ошибки в произношении лексических единиц. Задания выполнены полностью без неточностей и ошибок. Студент владеет разговорными навыками, навыками понимания иноязычной речи; навыками работы с оригинальной литературой на иностранном языке, без затруднений ответил на все дополнительные вопросы.

Оценка **«хорошо»** выставляется студенту, если студент в целом ответил на вопросы экзаменационного билета, задания выполнены полностью. Студент способен использовать полученные знания при общении на иностранном языке, при понимании иноязычной речи, при работе с оригинальной литературой на иностранном языке, однако допущены некоторые лексико-грамматические неточности и ошибки.

Оценка **«удовлетворительно»** выставляется студенту, если студент продемонстрировал фрагментарные знания базовых грамматических структур; допустил значительные фонетические ошибки в произношении лексических единиц. Практическая часть работы выполнена не полностью. Студент способен использовать полученные знания при общении на иностранном языке, при понимании иноязычной речи, при работе с оригинальной литературой на иностранном языке, но допускает значительные ошибки.



Оценка **«неудовлетворительно»** выставляется студенту, если ответ на экзаменационные вопросы свидетельствует о крайне неполном знании базовых грамматических категорий и явлений. Студент допускает значительное количество фонетических ошибок, не умеет участвовать в беседе, демонстрируя низкий уровень владения разговорными навыками, навыками понимания иноязычной речи, навыками работы с оригинальной литературой.

### Допуск к экзамену

Для получения допуска к экзамену магистрант должен:

- 1) выполнить задания для устного группового опроса (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 2) выполнить контрольные задания (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 3) выполнить тесты (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждый.

### Критерии проставления зачета:

**Зачет** проставляется магистранту если он:

- 1) выполнил задания для устного группового опроса (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 2) выполнил контрольные задания (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 3) выполнил тесты (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение «Удовлетворительно» и выше за каждый.

### Задания для устного группового опроса

#### Описание задания для устного группового опроса

Магистрантам предлагается текст для самостоятельного ознакомления и дальнейшего группового опроса на предмет его понимания на английском языке. На выполнение задания отводится 25-30 минут. При выполнении данного вида заданий у магистрантов формируется **умение** самостоятельно применять иностранный язык для решения профессиональных задач, а также **навыками** владения коммуникативной компетенцией в различных областях иноязычной деятельности.

### Критерии оценивания

**Оценка отлично** выставляется магистранту, если магистрант без ошибок прочитал текст для устного группового опроса, составил полный глоссарий незнакомой лексики (допускается 15% незнакомой лексики), дал адекватный правильный перевод текста. Данное количество баллов выставляется магистранту, если ответ на вопросы после текста составлены по грамматическим правилам. Также магистрант должен продемонстрировать безупречное владение необходимыми языковыми средствами. Речь лексически и грамматически разнообразна, допускается 1-2 ошибки.

**Оценка хорошо** выставляется магистранту, если он допустил 3-4 ошибки при чтении и переводе текста устного группового опроса, составил достаточный глоссарий незнакомой лексики. Речь магистранта упрощенная, ответы на вопросы преподавателя по тексту неточные, однако не препятствующие пониманию смысла. Ответы на вопросы после текста содержат

ошибки (3-4 лексические или грамматические), не искажающие общего смысла ответа. Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны и связаны между собой на основе известных алгоритмов.

**Оценка удовлетворительно** выставляется магистранту, если допущены 5-6 ошибок при чтении и переводе (недостаточные фонетические навыки) текста устного группового, составлен недостаточный глоссарий незнакомой лексики. 3 балла выставляется магистранту, если при ответе на вопросы после текста допущены фонетические, лексические, грамматические и стилистические ошибки (не более 6) и незначительно искажены факты, не препятствующие восприятию смысла. При ответе на вопросы владеет языковыми средствами и излагает ответ на вопросы преподавателя с несущественными грамматическими ошибками. Демонстрирует трудности в общении на иностранном языке и неполное воспроизведение на уровне памяти.

**Оценка неудовлетворительно** выставляется магистранту, если при чтении и переводе текста устного группового опроса допущены ошибки (более 8), магистрант не владеет элементарными фонетическими навыками, составлен недостаточный глоссарий незнакомой лексики по тексту. 2 балла выставляется магистранту, если при ответе на вопросы по тексту использует язык на уровне отдельных словосочетаний.

### **Пример задания для устного группового опроса**

**Прочитать текст и ответить на вопросы:**

#### *Aus der Geschichte der europäischen Universitäten*

Die deutschen Universitäten zählen nicht zu den ältesten in Europa. Scholaren aus deutschen Territorien mußten im 12., 13. und 14. Jahrhundert als „Vaganten“ auswärtige Generalstudien wie Paris, Bologna, Padua, dann auch Prag, Krakau oder Wien aufsuchen. Sie sind in den Matrikeln, den sorgfältig geführten Studentenverzeichnissen dieser Universitäten, nach Namen und Herkunft, gelegentlich auch nach der sozialen Stellung nachweisbar; ihre Zahl ist beträchtlich gewesen.

Die erste deutsche Universität wurde 1386 in Heidelberg eröffnet, ihr folgten 1388 die Gründung einer Universität in Köln, 1392 in Erfurt, 1402 — eine kurzlebige Universitätsgründung in Würzburg. 1409 wurde dann die Leipziger Hohe Schule durch die Markgrafen von Meißen eröffnet. Zu den weiteren historischen Universitätsgründungen zählen: die Universität in Rostock (1419), in Greifswald (1456), in Freiburg/Breisgau (1457), in Ingoistadt (Bayern) (1472), in Trier (1473), in Mainz (1476), in Tübingen (1477), in Wittenberg (1502), in Frankfurt/O. (1506).

Die Hohen Schulen wurden durch einen von der Gemeinschaft aller Immatrikulierten<sup>1</sup> gewählten Rektor geleitet und repräsentiert<sup>2</sup>, standen Doktoren, Magistern und Scholaren aus allen Ländern offen und waren in der Regel in vier Abteilungen, die sogenannten Fakultäten eingeteilt.

Die „unterste“, wenngleich zahlenmäßig größte Fakultät, war die der „septem artes liberales“ (sieben freien Künste), die „Artistenfakultät“, die spätere Philosophische Fakultät. Als Grundlage der übrigen Fakultäten bot sie die Grundausbildung für die Fortsetzung der Studien in den „höheren“ Fakultäten, der Juristen, Mediziner und Theologen, vermittelte eine breite Allgemeinbildung. In der Artistenfakultät wurden spätantiker Überlieferung folgend, die sieben freien Künste gelehrt: Grammatik, Rhetorik und Dialektik als das sogenannte Trivium, danach Arithmetik, Geometrie, Astronomie und Musik als das sogenannte Quadrivium. Die Artistenfakultät halte weitgehend den Charakter und die Zweckbestimmung einer Vorstudienanstalt<sup>3</sup>, in der antikes Erbe weiterlebte. Bald erweiterte sich der Ausbildungsinhalt der Artistenfakultät, und die Philosophie wurde maßgebliche Grundlage und Inhalt des Lehrbetriebes, wobei man auch hier zunächst auf das antike Erbe zurückgriff und vor allem noch den Schriften des Aristoteles lehrte.

**Вопросы к тексту:**

1. Was bedeutet das Wort „Vaganten“?

2. Warum mußten sich Scholaren aus deutschen Territorien als Vaganten nach Paris, Bologna, Padua, Prag, Krakau oder Wien begeben?
3. Wann und wo wurde die erste deutsche Universität gegründet?
4. Durch wen wurden die Hohen Schulen geleitet und repräsentiert?
5. Wie wurden die Rektoren der Universitäten gewählt?
6. Wie hießen die Fakultäten der mittelalterlichen Universitäten?
7. Warum hieß die „unterste“ Fakultät die Fakultät der „septem artes liberales“?

### **Контрольное задание**

Описание контрольного задания:

Контрольное задание состоит из 5 заданий по грамматике/ лексике английского языка. На выполнение дается 45 минут. Данный вид задания способствует формированию **умения** применять иностранный язык в профессиональных целях, а также в личностном развитии творческого потенциала и самостоятельности. Магистрант учится владеть **навыками** иностранного языка для социально-коммуникативных задач.

### **Критерии оценивания:**

**Отлично** выставляется магистранту при выполнении 5 заданий по грамматике/ лексике (допускается 1 ошибка в одном из заданий)

**хорошо** выставляется магистранту при выполнении 4-х заданий по грамматике/ лексике из 5 (допускается по 1 ошибке в двух заданиях)

**удовлетворительно** выставляется магистранту при выполнении от 3-х заданий по грамматике/ лексике из 5 (или допускается по 1 негрубой (не искажающей смысл) ошибке в каждом задании или 3 грубые ошибки в совокупности заданий)

**неудовлетворительно** выставляется магистранту при выполнении от 2-х заданий по грамматике/ лексике из 5.

### **Пример контрольного задания**

**I. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.**

1. Der Student gab den Inhalt des Textes genau wieder.
2. Er gibt uns dieses Buch bis morgen.
3. Sie werden an der heutigen Diskussion teilnehmen.
4. Die Vorlesung von Professor Iwanov findet morgen im Hörsaal statt.
5. Wir unterhalten uns mit den Gästen.
6. Wir lernen viele Gedichte auswendig und lesen interessante Erzählungen.
7. Unsere Familie wird diesen Sommer im Süden verbringen.
8. In Russland gibt es alle wichtigsten Rohstoffe: Steinkohle, Braunkohle, Erdöl und andere.
9. Die Kinder ziehen sich warm an.
10. Haben Sie alle Prüfungen rechtzeitig abgelegt?

**II. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.**

1. Richard Wagner zählt zu den größten deutschen Komponisten.
2. Ich habe meine Schwester zum Bahnhof begleitet.
3. Bald wird mein Freund nach Deutschland reisen.

4. Die ersten Olympischen Spiele der Neuzeit fanden am 6. April 1896 in Athen statt.
5. Er widmete sein Leben dem Kampf gegen den Krieg.
6. Die Vorlesung in Chemie fand schon gestern statt.
7. Wir haben die Frage des Lektors richtig beantwortet.
8. Der Zug nach Salavat wird um 13 Uhr abfahren.
9. Die Bücher bedeuten sehr viel im Leben jedes Menschen.
10. Er hat sich mit den Problemen der Physik beschäftigt.

**III. Переведите предложения с модальными глаголами.**

1. Kannst du mir bei der Übersetzung helfen?
2. Meine Freundin sollte mich gestern abend anrufen.
3. Man darf im Labor nicht rauchen.
4. Alle meine Freunde wollen weiter studieren.
5. Kann er diese Arbeit rechtzeitig erfüllen?
6. Der Mechaniker muss noch sechs Geräte reparieren.
7. Willst du deine Pläne mit deinem Freund besprechen?
8. Man kann nicht die Zahl 5 durch 3 teilen.
9. Der Student muss noch einen Aufsatz schreiben.
10. In Bonn kann man das Beethovendenkmal besichtigen.

**IV. Перепишите из данных предложений, предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.**

1. Er hilft seinem Freund in Latein und in Deutsch.
2. In Dresden befindet sich die berühmte Gemäldegalerie.
3. Sie haben sich vor einem Jahr kennengelernt.
4. Wir werden nach dem Süden mit dem Auto fahren.
5. Meine Freundin steigt an der nächsten Haltestelle aus.
6. Im Jahre 1997 feierte unser Land den 40. Jahrestag des Starts des ersten sowjetischen Sputniks.
7. Die Bibliothek enthält viele Bücher, Zeitschriften, Publikationen.
8. Sportler aus 36 Ländern wurden Sieger und bekamen Medaillen.
9. Wir haben gestern einige neue Bücher gekauft.
10. Bald wird mein Bruder sein Examen in Deutsch ablegen.

**V. Ответьте письменно по-немецки на следующие вопросы:**

1. Was ist tiefer: ein Meer oder ein Fluss?
2. In welchem Monat sind die Tage am kältesten?
3. Was fährt schneller: das Auto oder der Zug?
4. Wer ist der jüngste in Ihrer Familie?
5. Welcher Fluss ist länger: die Wolga oder die Belaja?
6. Welche Prüfung ist für Sie am schwersten?
7. Welches Land ist größer: Frankreich oder Luxemburg?
8. Wie heißt der längste Fluss in unserer Republik?
9. Welcher Monat ist kältester: der Dezember oder der Oktober?
10. Welche Jahreszeit ist die schönste?

**Тестирование**

Описание тестирования:

Тест состоит из 10 лексико-грамматических заданий. Дается 3 варианта ответов. На выполнение заданий отводится 20 минут. Данный вид задания способствует развитию **знания** грамматических, лексических и фонетических аспектов изучения иностранного языка, основных этапов исследования и поиска необходимых литературных источников на иностранном языке

### Критерии оценивания

«**Отлично**» выставляется магистранту при выполнении от 8-10 вопросов.

«**Хорошо**» выставляется магистранту при выполнении от 6-7 вопросов

«**Удовлетворительно**» выставляется магистранту при выполнении от 4-5 вопросов

«**Неудовлетворительно**» выставляется магистранту при выполнении от 0-3 вопросов

### Примертеста:

Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной, выбрав глагол в PerfektPassiv:

1. Ich ... vom Lehrer ...
  - a) werde ... gefragt
  - b) bin ... gefragt worden
  - c) habe... gefragt
2. – Übersetze den Text!  
- Er ... schon ... ..!
  - a) ist ... übersetzt worden
  - b) war ... übersetzt worden
  - c) wird ... übersetzt werden
3. Die Freunde ... zum Tee ... ..
  - a) waren ... eingeladen worden
  - b) werden ... einladen werden
  - c) sind ... eingeladen worden
4. Von wem ... der Südpol zum ersten Mal ... ..?
  - a) wird ... erreicht werden
  - b) ist ... erreicht worden
  - c) wird ... erreicht werden
5. Nach langen Verhandlungen ... diese Reformen ... ..
  - a) sind ... durchgeführt worden
  - b) waren ... durchgeführt
  - c) werden ... durchgeführt werden
6. Der Wortschatz ... von den Schülern ... ..
  - a) war ... wiederholt
  - b) wird ... wiederholt
  - c) ist ... wiederholt worden
7. Die Übersetzungen ... von mir ... ..
  - a) waren ... gemacht worden
  - b) sind ... gemacht worden
  - c) werden ... gemacht werden
8. Von wem ... der Erdball zum ersten Mal mit dem Flugschiff ... ..?
  - a) ist ... umkreist worden
  - b) war ... umkreist worden
  - c) wird ... umkreist werden
9. Das Buch ... in die Schultasche ... ..

- a) wird... gelegt werden
  - b) war ... gelegt worden
  - c) ist ... gelegt worden
10. Im Bolschoi-Theater ... die Oper „Pique Dame“ ... . . . .
- a) wird ... gespielt werden
  - b) war ... gespielt worden
  - c) ist ... gespielt worden

### Экзаменационные билеты (заочная форма обучения)

Структура экзаменационного билета:

Экзаменационный билет состоит из 2 заданий; на выполнение 1 и 2 заданий отводится 30 мин.

#### Образец экзаменационного билета

#### ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ №1

*по дисциплине «Иностранный язык (ПК)»,  
направление «Филология».*

Магистратура, ЗФО , 2 г/о, сессия 2

1. Прочитать и перевести текст по специальности (с использованием словаря).
2. Передать содержание текста по специальности на иностранном языке (без использования словаря).

Зав. кафедрой иностр. яз.гум. ф-тов

А.Р.Мухтаруллина

#### Критерии оценки :

- оценка **отлично** выставляется, если магистрант: а) прочитал текст по специальности на иностранном языке с учетом всех фонетических норм языка, без ошибок; б) перевел текст по специальности в соответствии со всеми грамматическими и стилистическими нормами, без ошибок; в) грамотно составил резюме текста по специальности на иностранном языке в соответствии со всеми грамматическими и стилистическими нормами языка, без ошибок; передал основное содержание, не искажая фактов; пересказал текст на иностранном языке;

- оценка **хорошо** выставляется, если магистрант: а) прочитал текст по специальности на иностранном языке с учетом всех фонетических норм языка, но допустил ошибки, не искажающие смысл прочитанного; б) перевел текст по специальности в соответствии со всеми грамматическими и стилистическими нормами, но допустил ошибки в переводе, не искажающие смысл оригинального текста; в) грамотно составил резюме текста по специальности на иностранном языке в соответствии со всеми грамматическими и стилистическими нормами языка, но допустил незначительные ошибки, не мешающие восприятию текста и не искажающие смысл оригинального текста; пересказал текст на иностранном языке;

- оценка **удовлетворительно** выставляется, если магистрант: а) прочитал текст по специальности на иностранном языке, и допустил ошибки, искажающие смысл прочитанного; б) перевел текст по специальности и допустил ряд ошибок в переводе, искажающие смысл оригинального текста; в) составил резюме текста по специальности на иностранном

языке и допустил ошибки, мешающие восприятию текста и искажающие смысл оригинального текста; пересказал текст на иностранном языке;

-оценка *неудовлетворительно* выставляется, если магистрант: а) прочитал текст по специальности на иностранном языке, и допустил ошибки, полностью искажающие смысл прочитанного; б) не смог перевести текст по специальности или допустил ошибки в переводе, полностью искажающие смысл оригинального текста; в) не смог составить резюме текста по специальности на иностранном языке или допустил ошибки, мешающие восприятию текста и искажающие смысл всего оригинального текста; не смог пересказать текст на иностранном языке.

## Примерные вопросы к экзамену

### Вопрос 1

#### DIE NATIONALSPRACHE

Die Entwicklung der Produktivkräfte bewirkt, daß der alte Aufbau der Gesellschaft nicht mehr entspricht. Das Entstehen kapitalistischer Produktionsformen gerät in Widerspruch mit den feudalen Beziehungen. Zur Entfaltung der Warenwirtschaft benötigt das Bürgertum einen stetigen Markt ohne Beschränkungen. Diese Betätigung führt zur Herausbildung einer neuen sozial-historischen Kategorie, der Nation. Die Konstituierung der Nation beeinflußt die Entwicklung der Sprache tiefgreifend. Man kann sagen, daß sich beim Übergang von der Gemeinsprache des Volkes zur Nationalsprache ein qualitativer Sprung in der Entwicklung der Sprache vollzieht, dem häufig eine qualitative Umformung in der Sprachstruktur selbst folgt.

Für die Periode der entstehenden Nation ist also die Vereinheitlichung der Dialekte charakteristisch. Es entsteht eine einheitliche Norm, die sich überall ausbreitet; die nationale Literatursprache wird so zum konkreten Muster, nach dem alle Sprecher streben.

Unter den Dialekten wird ein neues Verhältnis hergestellt. Sie sind nicht mehr gleichberechtigt. Einer der Dialekte erlangt die Vorherrschaft, die übrigen gehen nach und nach in ihn ein. Der Dialekt, der die Grundlage der Nationalsprache bildet, ist derjenige, der im ökonomischen Zentrum gesprochen wird und kulturell der entwickelst ist. Häufig fällt dieses Zentrum mit der Hauptstadt zusammen.

Die Nationalsprache erweitert die Sphäre ihres Gebrauchs auch auf die verschiedenen Tätigkeitsbereiche. So ist der Kampf, der gegen fremde Amtssprache geführt wird, bezeichnend. Ihre gesellschaftlichen Funktionen werden von der Nationalsprache übernommen, weil nur sie den praktischen und geistigen Bedürfnissen aller Mitglieder der Nation entspricht. Die fremden Schriftsprachen wurden in der Justiz, Verwaltung, Wissenschaft und in manchen Ländern sogar in der Kirche beseitigt.

Unter diesen Umständen bereichert sich die Nationalsprache mit neuen Elementen, die nötig sind, um jede Art Gedanken auszudrücken. Die Sprache spezialisiert sich nach Tätigkeitsbereichen, ihre sozialen Verzweigungen entwickeln sich: die Berufssprachen und Funktionsstile - Amtsstil, wissenschaftlicher Stil usw.

Die Ausbreitung der Sprache auf territorialer und sozialer Ebene führte zu einer massiven Akkumulation neuer Elemente in einer verhältnismäßig kurzen historischen Periode. Im Wortschatz tauchen neue, entweder entlehnte oder in -der eigenen Sprache geschaffene, Ausdrücke auf. Eine größere Systematisierung der grammatischen Formen wird erreicht, vor allem durch Beseitigung vieler Doppelformen. So wird die Nationalsprache einheitlicher, gegliederter, allgemein reicher an Ausdrucksmitteln, sie stellt eine qualitativ neue Stufe auch auf der Ebene ihrer inneren Struktur dar.

### Вопрос 2

## WAS IST BILINGUISMUS?

Der Kontakt zwischen den Sprachen wird durch die Vermittlung der Sprecher verwirklicht, doch die Ergebnisse spiegeln sich in der Struktur der Sprachen wider. Unter bestimmten Bedingungen können dieselben Sprecher zwei Sprachen abwechselnd gebrauchen. Der Vorgang abwechselnden Gebrauchs zweier Sprachen heißt Bilinguismus. Die Sprachwissenschaft interessiert der Bilinguismus nur, wenn er sich auf eine ganze Gemeinschaft erstreckt oder auf den größten Teil einer solchen. Bei diesem Prozeß können die Sprecher Elemente von der einen in die andere Sprache übertragen.

Der Vorgang des Bilinguismus tritt gewöhnlich als Folge politischer Eroberungen ein, wenn die siegreiche Bevölkerung versucht, ihre Sprache der besiegten Bevölkerung aufzuzwingen. In einem derartigen Fall befinden sich die in Kontakt kommenden Sprachen häufig nicht in gleichen Bedingungen, eine von ihnen wird durch die politische Lage, das kulturelle Prestige, die Zahl der Sprecher begünstigt. Die Sprache mit diesen Vorteilen wird zur vorherrschenden als Kommunikationsmittel, und die Träger der anderen Sprache sind gezwungen, die herrschende Sprache zu lernen, wobei sie diese abwechselnd mit ihrer Muttersprache verwenden. Solange die Sprecher in beiden Sprachen denken, gehen Elemente der einen Sprache in die anderen über. Mit der Zeit verwenden die Menschen immer mehr die herrschende Sprache und bringen Elemente ihrer Muttersprache bis zu deren endgültiger Verdrängung hinein.

Die von einer Urbevölkerung aufgegebene Sprache trägt den Namen Substrat. Der Einfluß des Substrats manifestiert sich in allen Bereichen der siegreichen Sprache, besonders im Vokabular und in der Syntax. Es ist zu erwähnen, daß die Phonetik, obwohl sie wenig von fremden Einflüssen durchdringbar ist, infolge von Substratwirkung verändert werden kann. Die auf Substrat beruhenden Lautveränderungen vollziehen sich entweder durch Annahme von Lauten aus der Substratsprache oder durch Modifizierungen von Lauten der Siegersprache durch die Urbevölkerung entsprechend den Besonderheiten von deren Artikulationsbasis.

Über die Rolle des Substrats bei sprachlichen Veränderungen ist sehr viel geschrieben worden. Manche Sprachwissenschaftler bestreiten jeglichen Einfluß des Substrats auf die siegende Sprache, obwohl es Fälle gibt, die unverkennbar das Gegenteil zeigen.

Es gibt auch Forscher, die die Rolle des Substrats stark übertrieben haben in der Meinung, daß sich durch Substrat alles erklären läßt, was sonst unerklärbar war. Dabei wurde nicht beachtet, daß der Einfluß des Substrats nur in der Periode des Bilinguismus ausgeübt werden konnte, nicht aber nachdem die besiegte Sprache untergegangen und in Gänze von der siegenden Sprache ersetzt worden war.

Gelegentlich kann infolge von Bilinguismus die Sprache der besiegten Bevölkerung als Sieger hervorgehen. So haben die Bulgarenstämme, die in der zweiten Hälfte des 7. Jh. u.Z. unter der Führung Anspruchs in den Süden der Donau kamen, ihre Sprache verloren und die der besiegten Bevölkerung angenommen. Die bulgarischen Stämme haben dieses Gebiet besetzt und Kultur und Sprache der slawischen Bevölkerung, die sie unterworfen hatten, angenommen.

Es kann aber auch Vorkommen, daß infolge der Wirkung des Kontakts zwischen zwei Sprachen beide ihre Struktur bewahren und sich gegenseitig bereichern. So haben innerhalb des arabischen Reichs die Sprecher der türkischen und iranischen Sprache gleichzeitig mit ihrer Muttersprache auch die arabische Sprache benutzt, die Amtssprache der Verwaltung und des Korans. Infolge des Bilinguismus sind arabische Elemente in großer Zahl in die türkische und iranische Sprache eingegangen, die ihrerseits zur Bereicherung der arabischen Sprache beitrugen.

Die Ergebnisse des Kontakts zwischen Sprachen hängen ab von sprachlichen Faktoren, ob die betreffenden Sprachen verwandt sind oder nicht, ähnliche Struktur haben oder nicht und von außersprachlichen Faktoren: Anzahl der Sprecher jeder Sprache, Prestige der Kultur, Beziehungen zwischen den Vertretern der beiden Völker usw.

**Допуск к экзамену (заочная форма обучения).**



Для получения допуска к экзамену магистрант должен:

- 1) выполнить задания для устного группового опроса (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 2) выполнить контрольные задания (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 3) выполнить тесты (из фонда оценочных средств) и получить за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждый.

### **Критерии проставления зачета (заочная форма обучения):**

**Зачет** проставляется магистранту если он:

- 1) выполнил задания для устного группового опроса (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение оценку «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 2) выполнил контрольные задания (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение «Удовлетворительно» и выше за каждое;
- 3) выполнил тесты (из фонда оценочных средств) и получил за выполнение «Удовлетворительно» и выше за каждый.

### **Задания для устного группового опроса (заочная форма обучения)**

Описание задания для устного группового опроса

Магистрантам предлагается текст для самостоятельного ознакомления и дальнейшего группового опроса на предмет его понимания на английском языке. На выполнение задания отводится 25-30 минут. При выполнении данного вида заданий у магистрантов формируется **умение** самостоятельно применять иностранный язык для решения профессиональных задач, а также **навыками** владения коммуникативной компетенцией в различных областях иноязычной деятельности.

### **Критерии оценивания**

**Оценка отлично** выставляется магистранту, если магистрант без ошибок прочитал текст для устного группового опроса, составил полный глоссарий незнакомой лексики (допускается 15% незнакомой лексики), дал адекватный правильный перевод текста. Данное количество баллов выставляется магистранту, если ответ на вопросы после текста составлены по грамматическим правилам. Также магистрант должен продемонстрировать безупречное владение необходимыми языковыми средствами. Речь лексически и грамматически разнообразна, допускается 1-2 ошибки.

**Оценка хорошо** выставляется магистранту, если он допустил 3-4 ошибки при чтении и переводе текста устного группового опроса, составил достаточный глоссарий незнакомой лексики. Речь магистранта упрощенная, ответы на вопросы преподавателя по тексту неточные, однако не препятствующие пониманию смысла. Ответы на вопросы после текста содержат ошибки (3-4 лексические или грамматические), не искажающие общего смысла ответа. Содержание высказываний соответствует заданной теме и знакомой ситуации общения. Высказывания логичны и связаны между собой на основе известных алгоритмов.

**Оценка удовлетворительно** выставляется магистранту, если допущены 5-6 ошибок при чтении и переводе (недостаточные фонетические навыки) текста устного группового, составлен недостаточный глоссарий незнакомой лексики. 3 балла выставляется магистранту, если при ответе на вопросы после текста допущены фонетические, лексические, грамматические и стилистические ошибки (не более 6) и незначительно искажены факты, не препятствующие восприятию смысла. При ответе на вопросы владеет языковыми средствами и изла-

gibt Antwort auf die Fragen des Lehrers mit unbedeutenden grammatikalischen Fehlern. Demonstriert Schwierigkeiten im Umgang mit einer Fremdsprache und unvollständige Wiedergabe auf dem Niveau des Gedächtnisses.

**Bewertung unzufriedenstellend** wird dem Magisteranden, wenn beim Lesen und Übersetzen des Textes mündliche Gruppenbefragung Fehler (mehr als 8), Magisterand nicht über elementare phonetische Fähigkeiten verfügt, erstellt unzureichende Glossare unbekannter Lexikonsätze. 2 Punkte wird dem Magisteranden, wenn bei der Antwort auf die Fragen zum Text verwendet Sprache auf dem Niveau einzelner Wortverbindungen.

### **Beispiel der Aufgabe für mündliche Gruppenbefragung**

**Lesen Sie den Text und beantworten Sie die Fragen:**

#### *Aus der Geschichte der europäischen Universitäten*

Die deutschen Universitäten zählen nicht zu den ältesten in Europa. Scholaren aus deutschen Territorien mussten im 12., 13. und 14. Jahrhundert als „Vaganten“ auswärtige Generalstudien wie Paris, Bologna, Padua, dann auch Prag, Krakau oder Wien aufsuchen. Sie sind in den Matrikeln, den sorgfältig geführten Studentenverzeichnissen dieser Universitäten, nach Namen und Herkunft, gelegentlich auch nach der sozialen Stellung nachweisbar; ihre Zahl ist beträchtlich gewesen.

Die erste deutsche Universität wurde 1386 in Heidelberg eröffnet, ihr folgten 1388 die Gründung einer Universität in Köln, 1392 in Erfurt, 1402 — eine kurzlebige Universitätsgründung in Würzburg. 1409 wurde dann die Leipziger Hohe Schule durch die Markgrafen von Meißen eröffnet. Zu den weiteren historischen Universitätsgründungen zählen: die Universität in Rostock (1419), in Greifswald (1456), in Freiburg/Breisgau (1457), in Ingolstadt (Bayern) (1472), in Trier (1473), in Mainz (1476), in Tübingen (1477), in Wittenberg (1502), in Frankfurt/O. (1506).

Die Hohen Schulen wurden durch einen von der Gemeinschaft aller Immatrikulierten<sup>1</sup> gewählten Rektor geleitet und repräsentiert<sup>2</sup>, standen Doktoren, Magistern und Scholaren aus allen Ländern offen und waren in der Regel in vier Abteilungen, die sogenannten Fakultäten eingeteilt.

Die „unterste“, wenngleich zahlenmäßig größte Fakultät, war die der „septem artes liberales“ (sieben freien Künste), die „Artistenfakultät“, die spätere Philosophische Fakultät. Als Grundlage der übrigen Fakultäten bot sie die Grundausbildung für die Fortsetzung der Studien in den „höheren“ Fakultäten, der Juristen, Mediziner und Theologen, vermittelte eine breite Allgemeinbildung. In der Artistenfakultät wurden spätantiker Überlieferung folgend, die sieben freien Künste gelehrt: Grammatik, Rhetorik und Dialektik als das sogenannte Trivium, danach Arithmetik, Geometrie, Astronomie und Musik als das sogenannte Quadrivium. Die Artistenfakultät behielt weitgehend den Charakter und die Zweckbestimmung einer Vorstudienanstalt<sup>3</sup>, in der antikes Erbe weiterlebte. Bald erweiterte sich der Ausbildungsinhalt der Artistenfakultät, und die Philosophie wurde maßgebliche Grundlage und Inhalt des Lehrbetriebes, wobei man auch hier zunächst auf das antike Erbe zurückgriff und vor allem noch den Schriften des Aristoteles lehrte.

#### **Fragen zum Text:**

1. Was bedeutet das Wort „Vaganten“?
2. Warum mussten sich Scholaren aus deutschen Territorien als Vaganten nach Paris, Bologna, Padua, Prag, Krakau oder Wien begeben?
3. Wann und wo wurde die erste deutsche Universität gegründet?
4. Durch wen wurden die Hohen Schulen geleitet und repräsentiert?
5. Wie wurden die Rektoren der Universitäten gewählt?
6. Wie hießen die Fakultäten der mittelalterlichen Universitäten?
7. Warum hieß die „unterste“ Fakultät die Fakultät der „septem artes liberales“?

## Контрольное задание (заочная форма обучения)

Описание контрольного задания:

Контрольное задание состоит из 5 заданий по грамматике/ лексике английского языка. На выполнение дается 45 минут. Данный вид задания способствует формированию **умения** применять иностранный язык в профессиональных целях, а также в личностном развитии творческого потенциала и самостоятельности, умение компилировать полученную научную информацию в самостоятельный текст на иностранном языке. Магистрант учится владеть **навыками** иностранного языка для социально-коммуникативных задач.

### Критерии оценивания:

**Отлично** выставляется магистранту при выполнении 5 заданий по грамматике/ лексике (допускается 1 ошибка в одном из заданий)

**хорошо** выставляется магистранту при выполнении 4-х заданий по грамматике/ лексике из 5 (допускается по 1 ошибке в двух заданиях)

**удовлетворительно** выставляется магистранту при выполнении от 3-х заданий по грамматике/ лексике из 5 (или допускается по 1 негрубой (не искажающей смысл) ошибке в каждом задании или 3 грубые ошибки в совокупности заданий)

**неудовлетворительно** выставляется магистранту при выполнении от 2-х заданий по грамматике/ лексике из 5.

### Пример контрольного задания

**I. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.**

1. Der Student gab den Inhalt des Textes genau wieder.
2. Er gibt uns dieses Buch bis morgen.
3. Sie werden an der heutigen Diskussion teilnehmen.
4. Die Vorlesung von Professor Iwanov findet morgen im Hörsaal statt.
5. Wir unterhalten uns mit den Gästen.
6. Wir lernen viele Gedichte auswendig und lesen interessante Erzählungen.
7. Unsere Familie wird diesen Sommer im Süden verbringen.
8. In Russland gibt es alle wichtigsten Rohstoffe: Steinkohle, Braunkohle, Erdöl und andere.
9. Die Kinder ziehen sich warm an.
10. Haben Sie alle Prüfungen rechtzeitig abgelegt?

**II. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.**

1. Richard Wagner zählt zu den größten deutschen Komponisten.
2. Ich habe meine Schwester zum Bahnhof begleitet.
3. Bald wird mein Freund nach Deutschland reisen.
4. Die ersten Olympischen Spiele der Neuzeit fanden am 6. April 1896 in Athen statt.
5. Er widmete sein Leben dem Kampf gegen den Krieg.
6. Die Vorlesung in Chemie fand schon gestern statt.
7. Wir haben die Frage des Lektors richtig beantwortet.
8. Der Zug nach Salavat wird um 13 Uhr abfahren.
9. Die Bücher bedeuten sehr viel im Leben jedes Menschen.
10. Er hat sich mit den Problemen der Physik beschäftigt.

### III. Переведите предложения с модальными глаголами.

1. Kannst du mir bei der Übersetzung helfen?
2. Meine Freundin sollte mich gestern abend anrufen.
3. Man darf im Labor nicht rauchen.
4. Alle meine Freunde wollen weiter studieren.
5. Kann er diese Arbeit rechtzeitig erfüllen?
6. Der Mechaniker muss noch sechs Geräte reparieren.
7. Willst du deine Pläne mit deinem Freund besprechen?
8. Man kann nicht die Zahl 5 durch 3 teilen.
9. Der Student muss noch einen Aufsatz schreiben.
10. In Bonn kann man das Beethovendenkmal besichtigen.

### IV. Перепишите из данных предложений, предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.

1. Er hilft seinem Freund in Latein und in Deutsch.
2. In Dresden befindet sich die berühmte Gemäldegalerie.
3. Sie haben sich vor einem Jahr kennengelernt.
4. Wir werden nach dem Süden mit dem Auto fahren.
5. Meine Freundin steigt an der nächsten Haltestelle aus.
6. Im Jahre 1997 feierte unser Land den 40. Jahrestag des Starts des ersten sowjetischen Sputniks.
7. Die Bibliothek enthält viele Bücher, Zeitschriften, Publikationen.
8. Sportler aus 36 Ländern wurden Sieger und bekamen Medaillen.
9. Wir haben gestern einige neue Bücher gekauft.
10. Bald wird mein Bruder sein Examen in Deutsch ablegen.

### V. Ответьте письменно по-немецки на следующие вопросы:

1. Was ist tiefer: ein Meer oder ein Fluss?
2. In welchem Monat sind die Tage am kältesten?
3. Was fährt schneller: das Auto oder der Zug?
4. Wer ist der jüngste in Ihrer Familie?
5. Welcher Fluss ist länger: die Wolga oder die Belaja?
6. Welche Prüfung ist für Sie am schwersten?
7. Welches Land ist größer: Frankreich oder Luxemburg?
8. Wie heißt der längste Fluss in unserer Republik?
9. Welcher Monat ist kältester: der Dezember oder der Oktober?
10. Welche Jahreszeit ist die schönste?

## Тестирование (заочная форма обучения)

Описание тестирования:

Тест состоит из 10 лексико-грамматических заданий. Дается 3 варианта ответов. На выполнение заданий отводится 20 минут. Данный вид задания способствует развитию **знания** грамматических, лексических и фонетических аспектов изучения иностранного языка, основных этапов исследования и поиска необходимых литературных источников на иностранном языке

### Критерии оценивания

«Отлично» выставляется магистранту при выполнении от 8-10 вопросов.

«Хорошо» выставляется магистранту при выполнении от 6-7 вопросов  
«Удовлетворительно» выставляется магистранту при выполнении от 4-5 вопросов  
«Неудовлетворительно» выставляется магистранту при выполнении от 0-3 вопросов

### Примертеста:

Укажите буквой пропущенную грамматическую форму, которую Вы считаете правильной, выбрав глагол в PerfektPassiv:

11. Ich ... vom Lehrer ...
  - d) werde ... gefragt
  - e) bin ... gefragt worden
  - f) habe... gefragt
12. – Übersetze den Text!  
- Er ... schon ... ..!
  - d) ist ... übersetzt worden
  - e) war ... übersetzt worden
  - f) wird ... übersetzt werden
13. Die Freunde ... zum Tee ... ..
  - c) waren ... eingeladen worden
  - d) werden ... einladen werden
  - c) sind ... eingeladen worden
14. Von wem ... der Südpol zum ersten Mal ... ..?
  - d) wird ... erreicht werden
  - e) ist ... erreicht worden
  - f) wird ... erreicht werden
15. Nach langen Verhandlungen ... diese Reformen ... ..
  - d) sind ... durchgeführt worden
  - e) waren ... durchgeführt
  - f) werden ... durchgeführt werden
16. Der Wortschatz ... von den Schülern ... ..
  - d) war ... wiederholt
  - e) wird ... wiederholt
  - f) ist ... wiederholt worden
17. Die Übersetzungen ... von mir ... ..
  - c) waren ... gemacht worden
  - d) sind ... gemacht worden
  - c) werden ... gemacht werden
18. Von wem ... der Erdball zum ersten Mal mit dem Flugschiff ... ..?
  - c) ist ... umkreist worden
  - d) war ... umkreist worden
  - c) wird ... umkreist werden
19. Das Buch ... in die Schultasche ... ..
  - d) wird... gelegt werden
  - e) war ... gelegt worden
  - f) ist ... gelegt worden
20. Im Bolschoi-Theater ... die Oper „Pique Dame“ ... ..
  - c) wird ... gespielt werden
  - d) war ... gespielt worden
  - c) ist ... gespielt worden

**5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**  
**5.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой**  
**для освоения дисциплины**

**Основная литература:**

1. Гуревич, В.В. Практическая грамматика английского языка: упражнения и комментарии : учебное пособие / В.В. Гуревич. - 12-е изд. - Москва : Издательство «Флинта», 2017. - 292 с. - ISBN 978-5-89349-464-8; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103487>.

2. Хакимова, Г.Ф. Курс английского языка для магистрантов гуманитарных специальностей [Электронный ресурс]: учебное пособие / Г.Ф. Хакимова, Н. Р. Шакирова; Башкирский государственный университет. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2011. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:[https://elib.bashedu.ru/dl/local/Hakimova\\_Shakirova\\_Kurs\\_angl\\_jazyka\\_dlja\\_mag\\_2011.pdf](https://elib.bashedu.ru/dl/local/Hakimova_Shakirova_Kurs_angl_jazyka_dlja_mag_2011.pdf)>.

**Дополнительная литература:**

1. Основы реферирования и аннотирования научной английской литературы: учебно-методическое пособие / сост. К.Ю. Симонова; Министерство спорта Российской Федерации, Сибирский государственный университет физической культуры и спорта. - 2-е изд., испр. и доп. - Омск : Издательство СибГУФК, 2015. - 142 с. : табл. - Библиогр. в кн. ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=459424>

2. В. Тодосиенко. Грамматические и лексические упражнения по английскому языку [Электронный ресурс]: для магистрантов гуманитарных факультетов / Башкирский государственный университет ; сост. З.В. Тодосиенко. — Уфа: РИЦ БашГУ, 2017. — Электрон. версия печ. публикации. — Доступ возможен через Электронную библиотеку БашГУ. — <URL:[https://elib.bashedu.ru/dl/local/Todosienko\\_sost\\_Grammaticheskie\\_i\\_leksicheskie\\_mu\\_2018.pdf](https://elib.bashedu.ru/dl/local/Todosienko_sost_Grammaticheskie_i_leksicheskie_mu_2018.pdf)>.

**Немецкий язык.**

**Основная литература:**

1. С.Е. Колоскова .Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. Германия и Европа: учебное пособие/ Ростов н/Дону : Издательство ЮФУ, 2008. - 44с. Доступ к тексту электронного издания возможен через Электронно-библиотечную систему "Университетская библиотека online"( ISBN 978-5-9275-0407-7 - ,[biblioclub.ru/index.php?page=book\\_view\\_red&book\\_id=240998](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=240998)

2. Л.З. Хасанова. Deutschland in Europa. Методические указания и задания по немецкому языку для магистрантов и аспирантов гуманитарных факультетов, часть 1, Уфа РИЦ БашГУ, 2013. - 29с.

3. Л.З. Хасанова. Moderne Medien- Методические указания и задания для магистрантов и аспирантов гуманитарных факультетов. Уфа РИЦ БашГУ, 2013. - 23с.

**Дополнительная литература:**

1. В.А. Гандельман, А.Г. Катаева. Немецкий язык для гуманитарных вузов. Учебник, М.: "Высшая школа", 2008. - 303с.

2. Е. Строкина. 85 устных тем по немецкому языку. - М.: - Айрис Пресс, 1998. - 224с.

3. Т.П. Медведева. Finanzen und Wirtschaft Deutschlands. Учебное пособие.- М.: " ГИС",

2001. -101с.

4. Салахов, Р.А.; Практическая грамматика немецкого языка, Изд-во: М.: Метатекст, 1999 г.; ISBN: 5-89672-006-8.

5. Д.П. Ананин. Практические аспекты перевода DE-RU-DE. Учебно-методическое пособие, (АЛТ ГПУ), 2018. Доступ к тексту через ЭБС.

6. М.В.Юркина. DeutschfürdenBeruf: Изд-во: ЮФУ, 2016. Доступ к тексту через ЭБС.

7. Н.А.Коляда. Немецкий язык: Учебник. Изд-во: ЮФУ, 2016. Доступ к тексту через ЭБС.

8. Г.А.Архипкина. Учебное пособие по обучению чтению, реферированию и аннотированию текстов по профилю факультета. Изд-во: Кемеровский госуниверситет, 2012. Доступ к тексту через ЭБС.

9. Большакова Э.Н. Тесты по грамматике немецкого языка. С.-Петербург

10. Новый немецко-русский – русско-немецкий словарь. Киев, 2000.

11. Овчинников А.В., Овчинников А.Ф. Тесты по немецкому языку. – М.: «Лист», 1997 – 152с.

## **5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» и программного обеспечения, необходимых для освоения дисциплины**

1. База данных периодических изданий на платформе EastView: «Вестники Московского университета», «Издания по общественным и гуманитарным наукам» - <https://dlib.eastview.com/>
2. База данных диссертаций Российской государственной библиотеки - <http://diss.rsl.ru/>
3. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» - <http://window.edu.ru>
4. Научная электронная библиотека eLibrary.ru - <http://elibrary.ru/defaultx.asp>
5. Справочно-правовая система Консультант Плюс - <http://www.consultant.ru/>
6. Электронная библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» – <https://biblioclub.ru/>
7. Электронная библиотечная система «ЭБ БашГУ» – <https://elib.bashedu.ru/>
8. Электронная библиотечная система издательства «Лань» – <https://e.lanbook.com/>
9. Электронный каталог Библиотеки БашГУ – <http://www.bashlib.ru/catalogi>.
10. Архивы научных журналов на платформе НЭИКОН (Cambridge University Press, SAGE-Publications, Oxford University Press) - <https://archive.neicon.ru/xmlui/>
11. Издательство «Annual Reviews» - <https://www.annualreviews.org/>
12. Издательство «Taylor&Francis» - <https://www.tandfonline.com/>
13. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade Договор №104 от 17.06.2013 г. Лицензии бессрочные.
14. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор №114 от 12.11.2014 г. Лицензии бессрочные.
15. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle)

### **Периодические издания:**

BBC News [www.bbc.co.uk/news](http://www.bbc.co.uk/news)

The Guardian [www.theguardian.com/uk](http://www.theguardian.com/uk)

The Times [www.thetimes.co.uk](http://www.thetimes.co.uk)

The Telegraph [www.telegraph.co.uk](http://www.telegraph.co.uk)

The Independent [www.independent.co.uk](http://www.independent.co.uk)

The Daily Mail [www.dailymail.co.uk](http://www.dailymail.co.uk)

The Daily Mirror [www.mirror.co.uk](http://www.mirror.co.uk)

The Daily Express [www.express.co.uk](http://www.express.co.uk)  
The Daily Star [www.dailystar.co.uk](http://www.dailystar.co.uk)  
The Sun [www.thesun.co.uk](http://www.thesun.co.uk)  
The SundayTimes [www.thesundaytimes.co.uk/sto](http://www.thesundaytimes.co.uk/sto)  
Sunday Herald [www.heraldscotland.com](http://www.heraldscotland.com)  
The New York Times [www.nytimes.com](http://www.nytimes.com)  
Usa Today [www.usatoday.com](http://www.usatoday.com)  
New York Daily News [www.nydailynews.com](http://www.nydailynews.com)

#### **Словари:**

1. <http://www.lingvo-online.ru/ru/Translate/en-ru>
2. <http://www.macmillandictionary.com/>
3. <http://www.merriam-webster.com/dictionary>
4. <http://www.oxfordadvancedlearnersdictionary.com>
5. <http://www.pearsonlongman.com/dictionaries/>

#### **Немецкий язык**

1. Дистанционный курс «Немецкий язык». Адрес доступа:  
<http://sdo.bashedu.ru/course/view.php?id=471>
2. Дистанционный курс «Иностранный язык (немецкий)». Адрес доступа:  
<http://sdo.bashedu.ru/course/view.php?id=471>
3. Дистанционный курс " Времена в активе". Адрес доступа:  
<http://sdo.bashedu.ru/course/view.php?id=515>

#### **Самые популярные ежедневные газеты Германии :**

1. Bild <http://www.bild.t-online.de/BTO/index.html>
2. Süddeutsche Zeitung <http://www.sueddeutsche.de/>
3. Frankfurter Allgemeine Zeitung <http://www.faz.net/s/homepage.html>
4. Die Welt <http://www.welt.de/>
5. Handelsblatt <http://www.handelsblatt.de/pshb/fn/relhbi/sfn/buildhbi/index.html>

#### **Самые популярные еженедельные журналы:**

1. Der Spiegel <http://www.spiegel.de/>
2. Stern <http://www.stern.de/>
3. Focus <http://focus.msn.de/>
4. Bunte <http://www.bunte.t-online.de/>
5. Super Illu <http://www.super-illu.de/>

#### **Образовательные сайты:**

1. <http://www.de-online.ru/>
2. <https://www.dw.com/ru/>
3. <https://deutsch.info/ru>
4. <http://www.studygerman.ru/support/lib/kak-predstavitsja-na-nemeckom-jazyke.html>

#### **Словари:**

1. <https://www.babla.ru/немецкий-русский/>
2. <https://ru.pons.com/перевод/немецкий-русский>
3. <https://translate.yandex.ru/translator/Russian-German>



**6. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

<p align="center"><b>Наименование специальных* помещений и помещений для самостоятельной работы</b></p>	<p align="center"><b>Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы</b></p>	<p align="center"><b>Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа</b></p>
<p>1. <i>учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа:</i> аудитория № 401 (главный корпус), аудитория № 425 (главный корпус), аудитория № 419 (главный корпус), аудитория № 417(главный корпус), аудитория № 415 (главный корпус).</p> <p>2. <i>учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций:</i> аудитория № 415 (главный корпус), аудитория № 414 (главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус), аудитория № 312 (главный корпус).</p> <p>3. <i>учебная аудитория для текущего контроля и промежуточной аттестации:</i> аудитория № 415 (главный корпус), аудитория № 414 (главный корпус), аудитория № 410 (главный корпус), аудитория № 312 (главный корпус).</p> <p>4. <i>помещения для самостоятельной работы:</i> Читальный зал № 1 (главный корпус)</p> <p>5. <i>помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования:</i> аудитория № 334 (главный корпус)</p>	<p align="center"><b>Аудитория № 401</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска; шкаф</p> <p align="center"><b>Аудитория № 425</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска</p> <p align="center"><b>Аудитория № 419</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия доска, шкаф</p> <p align="center"><b>Аудитория № 417</b> Учебная мебель, доска; учебно-наглядные пособия, экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-X31 (1 шт.)</p> <p align="center"><b>Аудитория № 415</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска, экран настенный Classic Solution (1 шт.) модель W 243x182/3 MW-SO/W; проектор мультимедийный EPSON EB-2250U (1 шт.).</p> <p align="center"><b>Аудитория № 414</b> Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, экран настенный для проектора DINON Electric L 274*366 MW (1 шт.), проектор мультимедийный MITSUBISHI EX 320U XGA, акустическая система APart MASK 4T-W (6 шт)</p> <p align="center"><b>Аудитория № 312</b> Учебная мебель, интерактивная доска SMART с проектором V25 – 1 шт., 12 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro.</p> <p align="center"><b>Аудитория № 410</b> Учебная мебель, доска, 15 компьютеров – системный блок USN Quad Core 3,2 GHz Gb / Hdd 500 Gb / H 81 / TX 450 W / мышь USB / LSD монитор 1,5" / Vin 10 Pro.</p> <p align="center"><b>Аудитория № 213</b> Учебная мебель, доска, мультимедиа проектор Aser P7500</p> <p align="center"><b>Читальный зал № 1</b> Учебная мебель, учебно-наглядные</p>	<p>1. Windows 8 Russian. Windows Professional 8 Russian Upgrade. Договор № 104 от 17.06.2013 г., лицензия - бессрочная</p> <p>2. Microsoft Office Standard 2013 Russian. Договор № 114 от 12.11.2014 г., лицензия – бессрочная.</p> <p>3. Система централизованного тестирования БашГУ (Moodle)<a href="http://www.gnu.org/licenses/gpl.html">http://www.gnu.org/licenses/gpl.html</a> <a href="http://rusgpl.ru/rusgpl.pdf">http://rusgpl.ru/rusgpl.pdf</a></p>

	<p>пособия, стенд по пожарной безопасности, моноблоки стационарные – 5 шт, принтер – 1 шт., сканер – 1 шт.</p> <p><b>Аудитория № 334</b></p> <p>Учебная мебель, учебно-наглядные пособия, доска; шкаф.</p>	
--	--	--

**Перечень договоров ЭБС (за период, соответствующий сроку получения образования по ООП)**

<b>Учебный год</b>	<b>Наименование документа с указанием реквизитов</b>	<b>Срок действия документа</b>
2019/2020 уч. г.	Договор на ЭБС «Университетская библиотека онлайн» между БашГУ и «Нексмедиа» № 847 от 03.09.2018	С 01.10.2018 по 30.09.2019
	Договор на ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 848 от 03.09.2018	С 01.10.2018 по 30.09.2019
	Соглашение на бесплатные коллекции в ЭБС между БашГУ и издательством «Лань» № 961 от 01.10.2018	С 01.10.2018 по 30.09.2019
	Договор на доступ к электронным научным периодическим изданиям между БашГУ и РУНЭБ № 1262 от 11.12.2018	С 11.12.2018 по 31.12.2019
	Договор на БД диссертаций между БашГУ и РГБ № 095040040 от 27.02.2019	С 27.02.2019 по 26.02.2020

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины **Иностранный язык(ПК)** на 1 семестр

**очная** форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/36
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	34
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	1,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма(ы) контроля:  
**зачет** – 1 семестр

№	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР / Сем	ЛР	СРС			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>1 семестр</b>								
1	<b>Тема 1:</b> <i>“The Participle”</i> : a) the forms of the b) the function in the sentence; c) Present Participle and Past Participle		4		0.2	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование
	<b>Тема 2:</b> <i>“The English language and</i>		4		0.2	ОЛ: 2 ДЛ: 2	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными вида-	Устный групповой опрос

	<i>literature</i> ”						ми чтения предложений, перевод или понимание их основного содержания.	
	<b>Тема 3:</b> <i>“The Gerund:</i>  a) Gerund as a part of speech;  b) the forms of the  c) the function in the sentence;  d) Gerund in different syntactical structures		4		0.2	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование
	<b>Тема 4:</b> <i>“Field of Science and Research“</i>  Tasks. Research Problem		6		0.4	ОЛ: 2 ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложений, пе-	Контрольное задание

	Methods of re- search						ревод или понима- ние их основного содержания. Выпол- нение лексических упражнений. Подго- товка к контрольно- му заданию	
	<b>Тема 5:</b> <i>“The Infinitive”</i> :  a) Infinitive as a part of speech;;  b) the forms of the  c) the function in the sentence; d) Infinitive in different syntactical structures		4		0.2	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамма- тических упражне- ний и заучивание грамматических конструкций.  Подготовка к тести- рованию	Тестирование
	<b>Тема 6:</b> <i>“The Arts”</i> The history. The main fields.		4		0.2	ОЛ: 2 ДЛ: 2	Составление слова- ря. Заучивание но- вой лексики, работа с различными вида- ми чтения предло- женных текстов, пе- ревод или понима-	Устный группо- вой опрос

							ние их основного содержания.	
	<p><b>Тема 7:</b>  <i>“Current Research”</i>:</p> <p>a) purpose and methods;  b) reliability of methods;  d) theoretical and practical results;  e) conclusions.</p>		4		0.2	ОЛ: 2 ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию	Контрольное задание
	<p><b>Тема 8:</b>  <i>“Syntactical Constructions in everyday speech and academic studies”</i>:</p> <p>a) the Gerund construction;  b) Complex Object construction with the Infinitive;  c) Complex Object construction with the Participle;</p>		4		0.2	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций.  Подготовка к тестированию	Тестирование



	d) Complex Sub- construction with the Infinitive; e) the Nominative Absolute construction with the Participle							
	<b>Всего за семестр</b>		<b>34</b>		<b>1.8</b>			
<b>Зачет</b>								

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины **Иностранный язык(ПК)** на 2 семестр

**очная** форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	30
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	6
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	34,8

Форма(ы) контроля: **экзамен** – 2 семестр

№	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.д.)
		ЛК	ПР / Сем	ЛР	СРС			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
<b>2 Семестр</b>								
	<b>Тема 1</b> <i>“Mass Culture”</i> The definition/ The influence of mass culture on society		4		0,5	ОЛ: 2 ДЛ: 2	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
	<b>Тема 2</b> <i>“Modal Verbs and their equivalents in everyday language and academic context”:</i>		4		1	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование

	<p>a) Presentand Future Tenses: <i>can</i> <i>(to be able to),</i> <i>must</i> <i>(to have to),</i> <i>could, may</i> <i>(to be allowed ),</i> <i>need, should</i></p> <p>b) PastTenses: <i>could</i> <i>have done, must</i> <i>have done, may</i> <i>have done, should</i> <i>havedone)</i></p>							
<p><b>Тема 3</b> ”Presenting a Paper”: a) thinkingofa presentation; b) preparingfora presentation; d) practicinga presentation; e) giving a presentation. f) annotation and summarizing”</p>		4		0,5	ОЛ: 2 ДЛ: 1		Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию	Контрольное задание

	<b>Тема 4</b> <i>“Conditionals”</i> : a) types and forms of Conditionals (Real Condition, I Unreal Condition, II Unreal Condition, Mixed Conditionals); b) Subjunctive Mood in Conditional sentences.		4		1	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование
	<b>Тема 5</b> <i>“Ideal Supervisor”</i> : How to choose a supervisor. Qualities of ideal supervisor. Cooperation with a supervisor		2		0,5	ОЛ: 2 ДЛ: 2	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
	<b>Тема 6</b> <i>“Pure and applied Science”</i> Purpose and Me-		4		1	ОЛ: 2 ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, пе-	Контрольное задание

	<p>thods of Research</p> <p>Results and Conclusion of Research</p>						<p>ревод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию</p>	
	<p><b>Тема 7</b></p> <p><i>“Effective teaching Techniques”</i></p>		4		0,5	<p>ОЛ: 2</p> <p>ДЛ: 1</p>	<p>Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию</p>	<p>Контрольное задание</p>
	<p><b>Тема8</b></p> <p><i>“My Research”:</i></p> <p>a) the topic;  b) literature review;  c) hypothesis;  d) conceptual definition;  e) gathering of data;  f) analysis of</p>		4		1	<p>ОЛ: 2</p> <p>ДЛ: 1</p>	<p>Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.</p>	<p>Устный групповой опрос</p>

	data; g) data interpretation; e) test, revising of hypothesis; f) conclusion.							
<b>Экзамен</b>								
	<b>Всего за семестр</b>		<b>30</b>		<b>6</b>			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины **Иностранный язык(ПК)**

сессия 1, курс 1

**заочная** форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/18
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	6
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	12
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	



*1 сессия, 1 курс*

№ п/п	Тема	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточная аттестация (контрольные задания, подготовка отчета, научного доклада, статьи и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<p><b>Тема 1</b></p> <p><i>“Field of Science and Research“</i></p> <p>Tasks. Research Problem Methods of research</p>		4		6	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
	<p><b>Тема 2</b></p> <p><i>“The Participle”:</i></p> <p>a) the forms of the</p> <p>b) the function in</p>		2		6	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование

	the sentence; c) Present Participle and Past Participle							
	<b>Всего часов:</b>		6		12			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины **Иностранный язык(ПК)**

сессия 2, курс 1

**заочная** форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/18
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	10
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0.2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	3.8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	4

Форма контроля: **зачет**

*2 сессия, 1 курс*

№ п/п	Тема	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточная аттестация (контрольные задания, подготовка отчета, научного доклада, статьи и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
	<b>Тема 1</b> <i>“The English language and literature”</i>		4		1	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
	<b>Тема 2</b> <i>“The Gerund:</i>  a) Gerund as a part of speech;  b) the forms of the		2		1	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование

c) the function in the sentence; d) Gerund in different syntactical structures							
<b>Тема 3</b> <i>"Presenting a Paper"</i> : a) thinking of a presentation; b) preparing for a presentation; d) practicing a presentation; e) giving a presentation. f) annotation and summarizing"		4		1,8	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
							Зачет
<b>Всего часов:</b>		10		3,8			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины **Иностранный язык(ПК)**

сессия 3, курс 1

**заочная** форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/36
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	14
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	22
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

**3 сессия, 1 курс**

№ п/п	Тема	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточная аттестация (контрольные задания, подготовка отчета, научного доклада, статьи и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	<p><b>Тема 1</b></p> <p><i>“Ideal Supervisor”</i>:</p> <p>How to choose a supervisor. Qualities of ideal supervisor. Cooperation with a supervisor</p>		4		6	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
	<p><b>Тема 2</b></p> <p><i>“The Infinitive”</i>:</p> <p>a) Infinitive as a</p>		2		5	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование

<p>part of speech;;</p> <p>b) the forms of the</p> <p>c) the function in the sentence;</p> <p>d) Infinitive in different syntactical structures</p>							
<p><b>Тема 3</b>  <i>"Pure and applied Science"</i></p> <p>Purpose and Methods of Research</p> <p>Results and Conclusion of Research</p>		4		6	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию	Контрольное задание
<p><b>Тема 4</b>  <i>"Syntactical Constructions in everyday speech and academic studies"</i>:</p> <p>a) the Gerund construction;</p>		4		5	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование



	b) Complex Object construction with the Infinitive; c) Complex Object construction with the Participle; d) Complex Subject construction with the Infinitive; e) the Nominative Absolute construction with the Participle							
	<b>Всего часов:</b>		14		22			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины **Иностранный язык(ПК)**

сессия 2, курс 2

**заочная** форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/36
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	14
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1.2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	11.8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	9

Форма контроля: экзамен

3 сессия, 1 курс

№ п/п	Тема	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточная аттестация (контрольные задания, подготовка отчета, научного доклада, статьи и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	<p><b>Тема 1</b></p> <p><i>“Current Research”</i>:</p> <p>a) purpose and methods;  b) reliability of methods;  d) theoretical and practical results;  e) conclusions.</p>		4		4	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию	Контрольное задание

	<p><b>Тема 2</b></p> <p><i>“Modal Verbs and their equivalents in everyday language and academic context”:</i></p> <p>a) Presentand Future Tenses:  <i>can (to be able to), must (to have to), could, may (to be allowed ), need, should</i></p> <p>b) PastTenses:  <i>could have done, must have done, may have done, should have done)</i></p>		2		2	<p>ОЛ: 1 ДЛ: 2</p>	<p>Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию</p>	Тестирование
--	---	--	---	--	---	------------------------	--	--------------

<p><b>Тема 3</b></p> <p>“<i>My Research</i>”:</p> <p>a) the topic;  b) literature re view;  c) hypothesis;  d) conceptual definition;  e) gathering of data;  f) analysis of data;  g) data interpretation;  e) test, revising of hypothesis;  f) conclusion.</p>		4	4		ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
<p><b>Тема 4</b></p> <p>“<i>Conditionals</i>”:</p> <p>a) types and forms of Conditionals (Real Condition, I Unreal Condition, II Unreal Condition, Mixed Conditionals);</p>		4	1.8		ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование

	b) Subjunctive Mood in Conditional sentences.							
								Экзамен
	<b>Всего часов:</b>		14		11.8			

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**  
**ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплины **Иностранный язык (ПК)** на 1 семестр  
Магистратура

Очная форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/36
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	34
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	1,8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

Форма контроля : зачёт – 1 семестр

№	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)					Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		Всего	ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС			
1	<b>Тема 1:</b> Partizipien Bildung des Partizip I und II			4		0.2	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование



	<p><b>Тема2:</b></p> <p>Die deutsche Sprache und Literatur</p> <p>Partizipien(I,II), zusammengesetzte Substantive</p>			4		0.2	ОЛ: 2 ДЛ: 2	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
2	<p><b>Тема 3:</b></p> <p><b>Passiv</b> <b>Passive Zeitformen</b> <b>Passiv mit „ von“ oder „durch“</b></p>			4		0.2	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование
	<p><b>Тема 4 :</b></p> <p>Die Fragen der Kenntnisse und wissenschaftlichen Forschungen</p> <p>Forschungsprobleme</p> <p>Forschungsmethoden</p>			6		0.4	ОЛ: 2 ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических	Контрольное задание

								упражнений. Подготовка к контрольному заданию	
3	<b>Тема 5:</b> Infinitive Infinitivgruppen Infinitiv mit oder ohne „zu“			4		0.2	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций.  Подготовка к тестированию	Тестирование
	<b>Тема 6.</b> Kunstarten Kunstgeschichte Grundbereiche der Kunst			4		0.2	ОЛ: 2 ДЛ: 2	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
	<b>Тема 7:</b> <b>Grundbereiche der Kunst:</b> <b>Methoden, theoretische und praktische Resultate</b>			4		0.2	ОЛ: 2 ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выпол-	Контрольное задание

								нение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию	
	<b>Тема8:</b> <b>Konjunktiv</b> <b>Verschiedene Arten des Gebrauchs</b>			4		0.2	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций.  Подготовка к тестированию	Тестирование
	<b>Всего часов:</b>			<b>34</b>		<b>1,8</b>			
						<b>Зачет</b>			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплины **Иностранный язык (ПК)** на 2 семестр  
магистратура  
очная форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	2/72
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	30
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1,2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	6
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	34,8

Форма контроля – экзамен 2 семестр

№	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)					Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		Всего	ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС			
1	<b>Тема 1</b> <b>Massmedien</b>  <b>Die Definition</b> <b>Der Einfluss der Massmedien auf die Gesellschaft</b>			4		0,5	ОЛ: 2 ДЛ: 2	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
	<b>Тема 2:</b> <b>Modalverben</b>			4		1	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических	Тестирование

	Modalkonstruktionen Sein/haben + zu + Infinitiv							конструкций. Подготовка к тестированию	
	<b>Тема 3:</b>  Die Präsentation der Zeitung  Annotation und Zusammenfassung			4		0,5	ОЛ: 2 ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию	Контрольное задание
	<b>Тема 4:</b> <b>Konditionalis I und II</b>			4		1	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование
2	<b>Тема 5:</b> „Idealer wissenschaftliche Betreuer“  <b>Wie wählt man den wissenschaftlichen Betreuer</b>  <b>Zusammenwirkunge-</b>			2		0,5	ОЛ: 2 ДЛ: 2	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос

	<b>gen mit dem Betreuer</b>								
	<b>Tema 6:</b> Die Hochschule. Heidelberger Universität Martin-Luther Universität Halle-Wittenberg <b>Technische Universität Dresden</b>			4		1	ОЛ: 2 ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию	Контрольное задание
	<b>Tema 7:</b> <b>Massmedien Zusammenfassung</b>			4		0,5	ОЛ: 2 ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию	Контрольное задание
	<b>Tema8:</b> <b>Meine Forschungen</b>			4		1	ОЛ: 2 ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, пе-	Устный групповой опрос

								ревод или понима- ние их основного содержания.	
						<b>Экзамен</b>			
	<b>Всего часов:</b>			<b>30</b>		<b>6</b>			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплины **Иностранный язык (ПК)**

сессия 1, курс1

магистратура

заочная форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/18
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	6
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	12
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

№	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)					Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		Всего	ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС			
1	<b>Тема 1:</b> Partizipien Bildung des Partizip I und II			4		6	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
2	<b>Тема2:</b> Die deutsche Sprache und Literatur  Partizipien(I,II), zusammengesetzte Substantive			2		6	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование
<b>Всего часов:</b>				<b>6</b>		<b>12</b>			

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплины **Иностранный язык (ПК)**

сессия 2, курс 1

магистратура

заочная форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/18
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	10
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	0.2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	3.8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	4

Форма контроля - зачет

№	Тема и содержание	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости (коллоквиумы, контрольные работы, компьютерные тесты и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СРС			
1	<b>Тема1:</b> <b>Passiv</b> <b>Passive Zeitformen</b> <b>Passiv mit „ von“</b> <b>oder „durch“</b>		4		1	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос

<p><b>Тема2:</b></p> <p>Die Fragen der Kenntnisse und wissenschaftlichen Forschungen</p> <p>Forschungsprobleme</p> <p>Forschungsmethoden</p>		2		1	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование
<p><b>Тема3:</b></p> <p>Infinitive</p> <p>Infinitivgruppen</p> <p>Infinitiv mit oder ohne „zu“</p>		4		1,8	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
<b>Всего часов:</b>		<b>10</b>		<b>3,8</b>			
			<b>Зачет</b>				

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины **Иностранный язык(ПК)**

сессия 3, курс 1

**заочная** форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/36
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	14
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	22
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	

*3 сессия, 1 курс*

№ п/п	Тема	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточная аттестация (контрольные задания, подготовка отчета, научного доклада, статьи и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	<b>Тема1.</b>  Kunstarten  Kunstgeschichte  Grundbereiche der Kunst		4		6	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
	<b>Тема2:</b>  <b>Grundbereiche der Kunst:</b>  <b>Methoden, theoreti-</b>		2		5	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование

<b>sche und praktische Re- sultate</b>							
<b>Тема3: Konjunktiv Verschiedene Arten des Gebrauchs</b>		4		6	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию	Контрольное задание
<b>Тема 4 Massmedien  Die Definition Der Einfluss der Massmedien auf die Gesellschaft</b>		4		5	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование
<b>Всего часов:</b>		14		22			



МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФГБОУ ВО «БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**СОДЕРЖАНИЕ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

дисциплины **Иностранный язык(ПК)**

сессия 2, курс 2

**заочная** форма обучения

<b>Вид работы</b>	<b>Объем дисциплины</b>
Общая трудоемкость дисциплины (ЗЕТ / часов)	1/36
Учебных часов на контактную работу с преподавателем:	
лекций	
практических/ семинарских	14
лабораторных	
других (групповая, индивидуальная консультация и иные виды учебной деятельности, предусматривающие работу обучающихся с преподавателем) (ФКР)	1.2
Учебных часов на самостоятельную работу обучающихся (СР)	11.8
Учебных часов на подготовку к экзамену/зачету/дифференцированному зачету (Контроль)	9

Форма контроля: экзамен



*3 сессия, 1 курс*

№ п/п	Тема	Форма изучения материалов: лекции, практические занятия, семинарские занятия, лабораторные работы, самостоятельная работа и трудоемкость (в часах)				Основная и дополнительная литература, рекомендуемая студентам (номера из списка)	Задания по самостоятельной работе студентов	Форма текущего контроля успеваемости и промежуточная аттестация (контрольные задания, подготовка отчета, научного доклада, статьи и т.п.)
		ЛК	ПР/СЕМ	ЛР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	<b>Тема1:</b> Modalverben  Modalkonstruktionen Sein/haben + zu + Infinitiv		4		4	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания. Выполнение лексических упражнений. Подготовка к контрольному заданию	Контрольное задание
	<b>Тема2:</b>  Die Präsentation der Zeitung  Annotation und Zusammenfassung		2		2	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование

<b>Тема3:</b> <b>Konditionalis I und II</b>		4	4	ОЛ: 2, ДЛ: 1	Составление словаря. Заучивание новой лексики, работа с различными видами чтения предложенных текстов, перевод или понимание их основного содержания.	Устный групповой опрос
<b>Тема4:</b> „Idealer wissenschaftliche Betreuer“  <b>Wie wählt man den wissenschaftlichen Betreuer</b>  <b>Zusammenwirkungen mit dem Betreuer</b>		4	1.8	ОЛ: 1 ДЛ: 2	Выполнение грамматических упражнений и заучивание грамматических конструкций. Подготовка к тестированию	Тестирование
						Экзамен
<b>Всего часов:</b>		14	11.8			

